• CHINESE VEGETARIAN RESTAURANTS
• MEL HING ON BLOCK GRANT TASK FORCE
• JAPANESE COMMUNITY'S REMEMBRANCE DAY

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 7 • FEBRUARY 17, 1982 • 25 CENTS

The schist seated Buddha above is one of 24 figures included in "Gandharan Sculpture: An Alexandrian Heritage" on display from Feb. 6 through May 18 at the Asian Art Museum of SF in Golden Gate Park.

Alexander the Great invaded the province of Gandhara in northwest India in 327 B.C., and an Hellenistic colony flourished there into the early 2nd century B.C. The Buddhist art of Gandhara reflects a combination of stylistic influences, including Indian and Middle Eastern heritage, together with idioms from the West.

Created from the 1st through the 3rd centuries A.D., the sculptures include pictorial reliefs depicting the story of Buddha and architectural elements with Grecian motifs.

This figure of the Buddha, probably somewhat late in the chronology of Gandharan sculpture, demonstrates the tendency of the later period toward more traditionally Indian features and fewer Graeco-Roman elements.

The museum is open every day from 10 am to 5 pm (558-2993). □

Game Dep't Finds Illegal Market System for Bear Parts

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — An undercover investigation conducted by the Department of Fish and Game (DFG) this winter has exposed an "illegal, loose marketing system" of animal parts taken in northern California for sale in Los Angeles' Korean and Chinese communities.

Robert Soon Park of Van Nuys, Duk Bo Kim of LA, and Michael K.K. Wong of LA were charged last month with trafficking in deer antlers and bear gallbladders, paws, and claws. Nine northern California men, none of whom are Asian, were also implicated in the scheme and charged with deer and bear poaching.

According to Paul Wertz, a DFG information officer, the undercover investigation — the first of its kind — was conducted "to see if we could verify years of rumors about illegal bear activity."

GALLBLADDERS

"We found evidence of an illegal loose marketing system, where bear parts taken largely out of season, but some in season, were trafficked to southern California, primarily to Korean communities there," he told *East/West*.

Wertz explained that the bear habitat ranges from the San Bernardino Valley through the Sierras. While it is legal to hunt bears with a license in season (which runs from mid-October to mid-December, depending on the region), the selling of bears or any parts of bears is illegal, he said.

"The real demand item is bear gallbladders, which are used for medicinal purposes," Wertz said, adding that the gallbladders are commonly dried and ground into a powder. "Also, deer antlers from poached deer tend to be used in oriental communities for aphrodisiacs," he said, and are especially desirable in the spring when "in the velvet."

Evidence was also uncovered of one Chinese restaurant in LA which was seeking bear paws to serve as a "delicacy," Wertz reported.

Although several DFG officers believed that the bear gallbladders were being used in Asian communities as aphrodisiacs, Shek Woon Ng, a practitioner of traditional Chinese medicine in SF, denied that they could be used as such. Because the gallbladder is a "cool" medicine used to balance "hot" maladies, it would have the opposite effect of an aphrodisiac, he explained.

MONEY

Bear gallbladder, however, has strong medicinal properties, and can be used like an antibiotic to fight against infection, Ng noted. However, many other types of Chinese medicine are available which can be substituted for gallbladder, so it is not commonly used.

Ng confirmed that deer antlers are believed to have aphrodisiac value.

The charges against the 12 men are pending. Wertz noted that the nine northern California men were not specifically charged with poaching bears and deer for sale to Asian American communities, but "there was pretty clear evidence that the bears taken . . . have found their way to southern California markets."

"We did find records of sales linking the two operations, but they were beyond the statute of limitations," he said. Wertz repor-

Continued on page 2

China Moves to Streamline Gov't

BEIJING — Vice Premier Po I-po told reporters of *China Daily* February 13 that Vice Chairman Deng Xiaoping and Chen Yun are directing a drive to streamline the government bureaucracy.

Po denied rumors that there is a power struggle in Beijing and that many top-level officials have been purged. He said that many elderly officials are urged to go into retirement or accept a lesser role in the government, in keeping with the current policy to "trim fat" and to lay off excess personnel in government bureaus.

STYLE

Deng has not been seen in public functions for several weeks. Amidst rumors of a purge, Vice Premier Wan Li last week told reporters that Deng is in excellent health, but "has withdrawn from day-to-day administrative work and concentrated on the major policy decisions." A Hong Kong newspaper reported that Deng spent some time in Guangzhou (Canton) and returned to the capital last week.

Communist Party Chairman Hu Yaobang and Premier Zhao Ziyang on Monday received foreign guests for the first time since Jan. 25. The *People's Daily* reported theat Vice Chairman Deng Xiaoping had attended a funeral over the weekend.

Reports in local papers here have warned corrupt, inept officials that they will soon be fired or transferred. "Unless bureaucratism, indiscipline, corruption and high living are rooted out, the party will be in deep trouble," said an article in the magazine *Red Flag*. The article echoes Vice Chairman Chen Yun's statement, "The style (or way of life) of a party in power is a matter of life and death for that party."

Observers expect that the State Council will issue a major statement on how China plans to streamline the government soon.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Chinese Demo Club Issues Housing Statement, Endorsements

SAN FRANCISCO — At a Feb. 11 meeting of the Chinese American Democratic Club, the community development subcommittee issued a five-point position paper in regards to the housing element of the city's proposed five-year master plan. The points, summarized, are:

• Background statistics and needs statements should identify neighborhoods and differentiate characteristics between them.

• SF Redevelopment Agency and community development block grants funds should only be used to develop low- and middle-income housing and jobs.

ELDERLY

• Adopt programs to prevent the breakdown and deterioration of Housing Authority properties. (It is a waste of money to have all housing units run by the city; more assistance should be offered to help low- and middle-income residents buy their units. This would encourage better maintenance as well.)

• Strengthen condo-conversion laws as they affect leases for the elderly.

• Restrict conversion of housing into non-residential uses within areas zoned commercial.

At the meeting the club voted unanimously to endorse Alan Wong for the SF Community College District Board of Governors; Representative John Burton in District 5; Representative Phillip Burton in District 6; and Rosario Anaya for the Board of Education.

The by-laws of the Federation of Asian Pacific Democratic Clubs were also adopted at the same meeting. □

Post '77 Ivory Sales Declared Illegal

SAN FRANCISCO — District Attorney Arlo Smith recently warned that persons selling ivory products may be violating the law if the ivory was imported after Jan. 1, 1977. To import, sell, or hold post-1977 ivory for commercial purposes in California is a misdemeanor punishable by a $1,000 to $5,000 fine and/or six months in jail.

"We have received complaints from law-abiding merchants who point out that post-1977 ivory is sold openly in many retail stores in SF," Smith said. He added that the complaints are under investigation by his consumer fraud/economic crime unit.

According to Smith, wildlife protection groups have estimated American retailers spent $8 million abroad on ivory in 1980 and resold it in the US for three to 10 times that amount.

During the last decade, Kenya has lost over half its elephant population, and Uganda's elephants were wiped out. Asian elephants are virtually extinct, and the African elephant is on the US endangered species list.

Besides misdemeanor penalties, merchants are subject to seizure of illegal ivory, unless they can prove the ivory was imported before 1977. □

Singapore Air Agrees to Hire More Minorities

SACRAMENTO — Singapore Airlines has responded to charges of discrimination in its personnel practices by agreeing to hire and promote more blacks and Hispanics.

An official discrimination complaint was brought against the company last year by the California Department of Fair Employment and Housing, the state's civil rights agency. The airline, based in Singapore, employs about 150 people in LA and SF. □

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Illegal Animal Parts Trafficking

continued from page 1

ted that the poachers were getting about $30 per gallbladder which might be resold for as much as $300. "When you're talking about 15 or 20 bears (at a time), that's a lot of money," he said.

Wertz said he was not aware of demand for bear parts outside of the Asian American community, except for claws and teeth to be used in jewelry. However, the prices commanded by claws and teeth are not high enough to make poaching for that purpose profitable, he said.

FISHERMEN

Capt. Dewayne Johnston of DFG reported that violations of DFG regulations by Southeast Asian refugees are also "an ongoing problem," but for different reasons.

"We have found Vietnamese, Cambodian, and Laotian fishermen illegally using nets, taking species that can't be taken, not observing the limits (on the number that can be taken), and not observing the seasons," reported Joe Sheehan, information officer for DFG state headquarters. The violations have occurred most frequently in the Sacramento-San Joaquin delta and in the Monterey Bay areas.

"We assume that a couple of things have produced this," Sheehan said. "One, cultural differences between their homelands and here — a different view of wildlife resources and of the responsibilities of the individual and of law enforcement — and two, language."

"In some of these countries it's perfectly all right to take these things," he noted. "It's difficult to transmit this type of information to those not familiar with laws this restrictive."

To combat this problem, Sheehan said DFG printed local fishing regulations in Vietnamese, Cambodian, and Laotian and distributed them to refugee organizations, although Chieu Pham, assistant director of employment and training at the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, claimed he has not received translations, despite repeated attempts. He attributed the problem to lack of information and orientation on the part of newcomers.

"In our country, there are no rules concerning catching fish. There are no limits to the number or type or size of fish," he explained. "Fishermen want to use the best and fastest way they can — they don't consider this recreation but a way of life."

Pham, who translates in court once or twice a week for refugees who have violated hunting and fishing regulations, observed that the incidence of arrests has been increasing.

"Most of them are newcomers who were fishermen, and many are shocked when they learn of the rules," he said. Most are fishing for their own or their families' consumption and do not intend to sell the fish, Pham said, adding that he knew of one fisherman who was arrested just two weeks after his arrival in the US.

In SF, most arrests are for crabbing illegally — using more than two nets, taking too many crabs, or taking ones that are too small, Pham said. Also, refugees have been charged with using too many rods or hooks.

Pham said that the Center tries to inform newcomers about fishing regulations, but funding cuts which eliminated most social services there make this type of orientation difficult. With hundreds of refugees arriving in SF each month, constant reminders are needed, he pointed out.

STRANGE

Responding to a report in the *Oakland Tribune* that refugees in Salt Lake City have been found spearing and clubbing fish and shooting robins and woodpeckers, Pham said he felt reports about refugees are often exaggerated — such as the reports that refugees were killing and eating dogs, which were never substantiated.

However, he acknowledged that the cultural differences do exist. Refugees who hunt animals certain ways or who eat certain animals are portrayed as absurd or evil or inhuman, he said.

"But here, dogs are trained to attack people and to attack and kill birds and other animals for sports. Here there are hospitals for animals, and even restaurants for animals. To us, this is strange," he explained.

According to the DFG, free translations of commercial fishing regulations are available in Vietnamese from their offices at 411 Burgess Dr., Menlo Park, 94205, (415) 326-0324; 2201 Garden Rd.,Monterey, 93940, (408) 649-2870; and 350 Golden Shore, Long Beach, 90802, (213) 590-5177. The Long Beach office also has tide pool regulations in Vietnamese, Cambodian, Laotian, and Samoan. □

EDITORIAL

Cultural Orientation, Training Are Crucial

The recent investigations by the Department of Fish and Game which indicated violations of fish and game regulations point to a need to improve educational outreach and orientation sessions for newly arrived immigrants and refugees.

The regulations guarding our fish and game reserves should not be ignored; gone forever are the days of good-natured poaching and 'bending' rules. However, many of the practices outlawed in this country might be considered perfectly acceptable in certain Asian societies. Rather than just mounting investigations to discover offenders, a strong outreach program to Asian communities, including bilingual presentations and flyers, as well as educational programs at schools and club gatherings, should be undertaken. Not only the illegality of the practices but the reasons behind the laws, as well, should be stressed.

While the Department of Fish and Game had indicated that bilingual regulations were available, may of the sites checked lacked these materials, and the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement had been unsuccessful in attempts to acquire such materials. Additionally, some of the orientation sessions which might be able to introduce the regulations have suffered funding cuts.

These regulations can not be observed if people are unaware of them. To prevent violations and the destruction of our game reserves, we urge greater cooperation between the Department of Fish and Game and the communities in which they allege the violations are occurring.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Young Men Urged To Register By Feb. 28

SAN FRANCISCO — Pres. Reagan announced that Selective Service registration will continue in order to enhance the country's response to an emergency. According to John Y. Wong, member of Selective Serviceboard #24, 305 Grant Ave., 6th Fl., male US citizens and permanent aliens born on or after Jan. 1, 1960, are required to register within 30 days of their 18th birthday. A grace period extending through Feb. 28 was established to permit non-registrants to register at any US Post Office without penalty of prosecution. "Post Offices have been given instruction to register all latecomers with no questions asked," John Y. Wong, local Selective Service Board member, said, adding that ordinarily, the penalty, upon conviction, is $10,000 fine and/or 5 years in prison. □

USF-Tamkiang Univ. Exchange Program Cancelled in Taiwan

SAN FRANCISCO — An exchange program between the University of San Francisco and Tamkiang University in Taiwan (*E/W* 11/4/81) will not be extended after the current class of 45 students finish their studies, according to a Feb. 5 announcement by the Tamkiang University president Chang Chien-pang. However, Dean Colin Silverthorne of the USF College of Professional Studies was not aware of the decision as of last Friday.

The program, which was being conducted as a one-year trial, was similar to those operated in other foreign countries, and identical to the training offered at the SF campus, Silverthorne said. Students, basically business executives and professionals with an average age of 40, first study at USF and then return to Tamkiang to study with professors sent over from USF, returning to SF to complete their last studies and take examinations. Many students in the program are currently in SF.

The program had been widely criticized in Taiwan press as being "studying abroad without leaving home" and for its expensiveness ($6,000, including air fare, room and board for the time spent in the US, and $125 for each of the 36 units). Silverthorne, however, stressed that similar programs operated in other countries without problems, and that the unique arrangement of having USF professors travel to local campuses was designed to accommodate the working schedules of the students.

"It's because of political pressure and the president's (Chang's) role as speaker as of the house in Taipei, not because of the program. They're just using this criticism against the university. The university has no problems with the program," Silverthorne contested. USF had not yet begun to evaluate the program and made no plans to continue or to discontinue the program, he said. □

Garment Workers Hearing Set For Feb. 24

SAN FRANCISCO — The Asian Law Caucus will present new evidence of the district attorney's reported discriminatory prosecution of Chinese garment workers at 9 am, Thu., Feb. 24 on the steps of the Hall of Justice, 850 Bryant St.

The Caucus, which is defending the garment workers, has charged that the Employment Development Dept. and the district attorney have selectively targeted Chinese-owned shops for investigation and Chinese workers for prosecution in an alleged unemployment insurance fraud scheme. The defense urged the court to dismiss the DA's charges last year.

A hearing on the legality of the DA's prosecution of 20 Chinese seamstresses will be held the same day in Dept. 19, with Judge Roy Wonder presiding. □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager), Margaret Woo, Diane Chen, Cecilia Eng and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Todd Carrel, Man Shou Chen, Laura Chin, Sara Chin, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Helen Kashiwagi, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Van Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

Yick Wo School Groundbreaking Set for Feb. 23

SAN FRANCISCO — Groundbreaking ceremonies for Yick Wo Elementary School are scheduled for Tues., Feb. 23, at 11:30 am at the Jones St. school site, between Lombard and Greenwich Sts.

Replacing the old Sarah B. Cooper School, the proposed two-story building will include 12 modular classrooms, a multipurpose room, library, and special teaching/counseling stations. It will provide more light and a better view than the old school building which was demolished last year.

A committee composed of parents, faculty, and community members contributed ideas and input towards the building's design. For example, the planned kitchen space will be used after school hours by the community.

The Board of Education voted last October to name the new school Yick Wo in recognition of an 1886 US Supreme Court decision that ruled SF city ordinances which denied Chinese American laundrymen the right to conduct their businesses were unconstitutional, and that the equal protection clause of the 14th Amendment applied to non-citizens as well. Board of Education Commissioner Ben Tom, who sponsored the resolution to name the school Yick Wo, said this case was significant not only in American jurisprudence, but also in the annals of Chinese American history.

The funds for construction of Yick Wo, an estimated $2,670,000, will come from state and local sources. □

Fine Arts Museum Honors Yin Ling Miao Chan

SAN FRANCISCO — Painter Yin Ling Miao Chan was recently honored by the Fine Arts Museum when Robert Johnson, museum curator, accepted the original of Chan's "Cheetah, 1981" as a gift to the Achenbach Foundation for Graphic Arts. The painting will be in the museum's permanent collection.

The painting, measuring 315 x 685 mm, portrays a cheetah in motion.

A native of Hong Kong now living in Daly City, Chan (*E/W* 11/4/81) majored in design and display at London's College of Distributive Trades and studied calligraphy in Hong Kong under the tutelage of the noted Lui Tai.

Paul Fong Attends White House Prayer Breakfast

SAN FRANCISCO — Local attorney Paul Fong and his wife Maxine were among the 3,000 people representing the 50 states, state and local governments, and 120 nations, at the thirtieth anniversary Christian fellowship prayer breakfast at the White House two weeks ago.

Fong, a registered Republican who was invited to the event through Senator Alan Cranston's office, reported that the gathering was basically nonpolitical, and inlcuded prayers, music and singing by military gorups, and addresses by General Dozier, President Reagan, and politicians. Following his return, Fong spoke with *East/West* about his impressions of President Reagan's policies.

FUNNY JOKES

"His stated intention to stop inflation and his policy to have a strong defense are important. However, I think that many of the problems on the way to attain the goals were represented to the people as being short-term inconveniences — such as inflation, unemployment. But in light of the amount of time which has passed, in light of the David Stockman's comments on the Trojan Horse (during an interview with *Atlantic*, Stockman had made numerous disparaging remarks about the effectiveness of the budget policies which he had helped formulate), in light of the national policy of brinkmanship, in light of the fact of poor people bearing the brunt of the Reagan budget, I'll say that the American people will tolerate him (Reagan) another six to nine months before his charm wears out," Fong said.

"He's a good speaker; he tells funny jokes. And I believe that in his own mind, he's trying to do the right thing," Fong added, pointing to problems of oil, energy, multi-national multi-billion-dollar companies, which are outside of the President's power. He also noted the amount of waste in the military-industrial sphere, while "the social services are carrying the bulk of the budget cuts."

"We will have to have more taxes, but what worries me is *who* will be taxed. The oil companies were given tax breaks to explore more and break our energy problems, but instead they're buying up little companies," Fong said.

Fong is also concerned about the long-term effects of Reagan's recent moves to disassemble many federal programs while trimming the budgets of others. "It will swing back a little — but the impact is so great, it will be hard to reverse. And once the federal agencies are dismantled, they will be very hard to reassemble. The reason for federal programs is to set a standard for the nation and to establish consistent policy," Fong noted.

RESULTS

"Next year will be real bad. All community-based organizations are now realigning their boards and programming to gear up for fundraising," Fong noted. The time of directors is now being spent "politicizing and fundraising" instead of on programming, he added. "I see non-profit organizations going into self-sufficient business organizations — selling used clothes, operating a soda fountain. There will be more money-making endeavors and an increase of volunteers, with some programs being cut off."

Fong, who is active with the Chinatown Youth Service Center and Chinese for Affirmative Action, is concerned that many community organizations may not survive, even if they are able to secure funds for the first few years.

Fong was cautious to predict the long-term effects of recent budget and policy moves by the Reagan Administration.

"The proof will be in the results — if he can stabilize the economy and stop the Russians from taking over other countries without war, — great, but he's not there yet.

"In six to nine months, we'll decide whether or not the majority will question Reagan's policies," Fong predicted. □

Portsmouth Garage Agrees To Return Some Surplus to SF

SAN FRANCISCO — The non-profit Portsmouth Plaza Garage Corporation recently agreed to turn over 85% of its existing surplus — worth at least $800,000 — and 85% of ongoing profits to the city. In return, the city will increase its annual budget for capital improvement at the garage and for maintenance of Portsmouth Square by at least $37,500.

"It was sort of a one-way agreement," explained Paul Newman, attorney for the Portsmouth corporation, "but the city holds all the cards." The deal is expected to yield up to $300,000 a year for SF.

Community leaders involved in the corporation had argued that many Chinese Americans contributed to the garage's profits, so the surplus should be used to benefit Chinatown. Negotiations to develop short-term parking at the International Hotel site came to a standstill, however.

"There was no reason for the garage to keep the money," Newman said. "By cooperating, we opened the door to working with (the city) in the future." He added that the corporation will hold 15% of its profits and surplus until more parking sites can be developed.

Although Portsmouth's contributions to the city are earmarked for the Recreation and Park Commission, the net effect is that they will go to the city's genral fund, because city allocations to the commission will be reduced by the same amount as the corporation's payments, Newman explained. □

FCC Wants to Continue Aff. Action Surveys

WASHINGTON — The Federal Communications Commission has requested the Office of Management and Budget to approve the continued collection of affirmative action information from broadcasters. The request would allow the FCC to continue using a form now filed by any radio or TV station with five or more employees at license renewal time.

The form has been used since 1976 to increase minority and female employment within the industry. It requests specifics on a station's policy for ensuring equitable treatment of minority and female job applicants, where it recruits minorities and women, and what job training programs it offers.

If the request is not approved, the FCC will have to stop using the form on Mar. 31 or vote to override the Office of Management and Budget's directive — a vote sources say the agency's Republican chairman, Mark S. Fowler, is trying to avoid. Last August the budget office rejected use of the form, saying the FCC should ask for it "only when the station appears to be engaging in discriminatory practices."

Surprised by the decision, the commission was able to obtain an extension until Mar. 31 after church and public interest groups raised strong objections. □

Ramos Becomes NAAPAE President

HONOLULU — "Asian/Pacific Americans (APAs) in education should, now more than ever, strengthen their unity to defend the gains of the last few years as well as advance their status within American society," Teresita V. Ramos of the University of Hawaii said recently upon her assumption of the presidency of the National Association of Asian and Pacific American Education (NAAPAE).

"Because of numerous and recent cutbacks, especially in the field of education, the differences among APAs have tended to gain more emphasis. The truth is that APAs are united by the common bonds of historical experience in the US and the need to overcome the negative legacies of this experience."

Ramos is associate professor of Tagalog and has written many texts on language teaching. A graduate of the Univeristy of Hawaii where she got her Ph.D. in linguistics, Ramos was elected president of NAAPAE last April.

"In the present situation," Ramos continued, "we APAs need to strengthen our unity in the face of the federal government policy of instituting more and more cutbacks in those areas of education which most touch our concerns. We're all in danger of losing the hard-won gains of the past and could be so occupied in defending these that we can forget the need to depend on each other."

NAAPAE is holding its fourth annual conference in Seattle on Apr. 22-24. For information, contact Joan Yoshitomi, Conference Co-Chairperson, P.O. Box 31601, Seattle, Washington 98103; (206) 235-2433. □

Newcomers' TV Show Announces Schedule

SAN FRANCISCO — Chinese Newcomers Service Center's public information television program, "Community Talk," enters its fourth year of broadcasting with 26 bi-weekly talks scheduled for 1982. The program's goal is to assist Chinese immigrants and refugees in adjusting to the US. The program, given in Cantonese, airs on Sundays, 9:30 pm, on Channel 26-Cable. Feb. 28's topic will be "Equality Before the Law" with Judge Lillian Sing. Mar. 7's topic will be "How to Shop Economically at Supermarkets" with Florence Wong Chan of the University of California Cooperative Extension as guest. □

1000–1010 Montgomery St. Hearing Postponed (Again)

SAN FRANCISCO — The Planning Commission last week delayed for the fourth time a ruling on the proposal to convert the 1000-1010 Montgomery St. apartment building to offices. Lawyers will once again try to settle the differences between the tenants and the developers, a group of businessmen called 1000 Montgomery St. Associates who bought the building last year (*E/W* 11/4/81).

The 30-some tenants, some of whom are elderly and have limited English skills, have argued that they would face extreme hardship if forced to move from the Chinatown-North Beach area. Many claim that lawyers for the developers have tried to pressure and bribe them to leave the building with offers of cash and cars.

FINAL

Developers contend that the building is zoned for commercial use and that they have sought "creative solutions" to the tenants' problems, while the tenants have refused to negotiate in good faith.

Their latest offer included lifetime leases to four elderly tenants in apartments within the new 1000 Montgomery complex and rehabilitation of 17 units in the Mission district for younger tenants, who would be charged rents comparable to what they are paying now.

SF Neighborhood Legal Assistance Foundation attorney Larry Yee, who is representing the tenants, is seeking moving expenses and compensation for "mental anguish" for the tenants, and attorney fees for his partner (a private lawyer), in addition to the developers' offers.

The Planning Commission will next meet on the matter on Thursday, Feb. 25. The developers requested that the commission issue a final decision at that time, whether or not a settlement has been reached with the tenants. □

Nanying Stella Wong (right) works with artists at the North Berkeley Senior Center.

Nanying Stella Wong Wins Art Council Project Grant

BERKELEY — Nanying Stella Wong received a California Arts Council's Residency Project Grant for 1981-82. A poet, artist, educator and lecturer who previously taught poetry at Vista College, Wong currently teaches senior citizens and youth in the East Bay.

Wong has a B.A. from the California Colllege of Arts in Oakland and did post-graduate work at Cornell University, Mexico City College, and the University of Dublin, Ireland.

Wong's literary works include *Peace and Pieces, Contemporary American Poetry, Contemporary Women Poets, Ting* and *Anthology of World Poets.*

Wong was a poet-in-residence at the Community Asian Art and Media Project and was given a special community service award by the Oakland Museum and the Alameda County Neighborhood Arts Grant Awards in support of her programs in Oakland's Chinatown. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

FREE ½ HOUR CONSULTATION
VISA and GREEN CARD PROBLEMS
All Immigration Matters
Law Office
Tel: 752-3874
by appointment only

ROLLAND C. LOWE MD

Internal Medicine & surgeon, is pleased to announce the removal of his Jackson St office to 929 Clay St., Suite 401 SF. Appointment 982-4100

MUTUAL of OMAHA's NEW TRAINING TECHNIQUES CAN HELP MAKE YOU MORE SUCCESSFUL

This is not an idle promise, but a hard, cold fact. Our dynamic sales training program is helping men and women just like you realize their full potential as career representatives for the Mutual of Omaha Companies.
They're discovering that when they combine this kind of training with our outstanding product line and a highly effective national advertising program there's no limit to the success they can enjoy with our Companies.
So, if you're looking for a rewarding career with a bright, unlimited future, call me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate: United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

CHINESE WORD-A-DAY

The left side of the Chinese word "to fish" is the word "gold," which curiously looks like a person fishing in a stream with a can of bait on each side of him. The right side looks like a fishing rod with a hook, ready to supply the anxious fish with some excitement.

This word is used only for fishing with a hook. It does not mean fishing with nets, large or small.

There are many passages in the ancient classics pertaining to fishing. One of these is about Confucius: "The sage fished with a hook, and not with a net." (I guess this is what you call " gentleman fishing."). Another one has to do with diplomacy: "If you want to 'fish' a greedy official, use good jades and horses as bait." A third is an explanation of the expression," to fish for fame, " which refers to a shady person who built up a false reputation by passing our money as bait. (MONEY? Where is he? I want to say hello to him!)

Cantoness	Mandarin
DEEDO	DYAU

A newly-elected official asked a wise man for advice in carrying out his duties. The wise man answered:

"All I can offer is a lesson from my experience as a fisherman: The yang-jyau is a fish that just about loves the hook. It is unpalatable and hardly worth the trouble of cooking. The bream is an elusive fish which doesn't seem a bit interested in the bait, but it has a delicious, rich flavor."

On the way to his new duties the next day, he met a huge mass of people who were wearing their best clothes, coming to meet him. "Drive on! Drive on!" he shouted to the driver, for he realized that these people were like the yang-jyau-- of poor quality.

(So he knocked down three persons and ran a red light.)

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Japanese Americans Recall Executive Order 9066

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO — On February 19, 1942, President Roosevelt signed Executive Order 9066 which led to the evacuation and incarceration of 120,000 Americans of Japanese ancestry from the West Coast.

Japanese Americans were herded into concentration camps located in some of the most desolate areas in the US. Through the experience Japanese Americans suffered losses of personal property, loved ones, livelihoods and the destruction and dispersal of their community.

Two young girls look from the train which transported them and 600 other Japanese Americans from their homes to a US concentration camp at Minidoka. More than 120,000 Americans of Japanese ancestry were imprisoned without due process during WWII.

HISTORY

This week marks the fortieth anniversary of the signing of Executive Order 9066. In an effort to make people aware of the camp experience so that it will never happen again to any group of people, the Japanese community is holding a Day of Remembrance on Saturday.

"Every year the Japanese community gets together to remember the suffering of Japanese Americans in the camps and to reflect on the changes we've gone through since the camps," said Sayo Fujioka, a Sansei who stressed the importance of younger Japanese Americans learning about the experiences of their parents and grandparents.

"By learning about the history of the camps, we can unite all sectors of the community in our struggle to win redress and reparations," she said.

Several former internees are expected to attend the ceremonies. Among them will be Yoshiro Tokiwa, who, with his family, was interned at the Poston, Arizona concentration camp. In June, 1944 he left camp to enter the military service where he fought with the famed 442nd regimental combat team.

STRAPPED

"At the time of evacuation we lived in Salinas, I was a junior in high school — the oldest of five children," said Tokiwa. "All of the newspapers wanted us out and there were no organized groups which supported us."

"We were financially strapped — banks would not release our funds. Insurance companies cancelled our policies. My folks lost a car because the bank cancelled their loan — we were not reimbursed for what we already paid on the car," he recalled.

"When the notice to evacuate came, we were given a month and a half to prepare to leave," Tokiwa said. "People came in swarms wanting to buy furniture and other valuables for next to nothing — especially the second-hand furniture dealers. The government offered to store our property and personal belongings at our own risk but nobody trusted the government.

"Through it all, there were still some very decent people," Tokiwa added. "I remember there was one man who paid us the full amount for our refrigerator because he felt that we were being treated unfairly."

At Poston, Tokiwa remembers not being able to see other friends, feeling restricted, and having very poor school facilities. "On the other hand," he said, "it was the first time I was out of California. In Salinas I was isolated and didn't know a lot of ther people."

Tokiwa feels that some of the racist conditions which led to the camps in 1942 are paralleled today. "Any time the economy goes bad people look for a scapegoat," he said, and cited the Iranian hostage crisis as an example. "They wanted to round up all Iranians, citizens and non-citizens. In Concord an Iranian was beaten up," he noted. "However, I feel the main difference between 1942 and today is that more people are willing to speak up — particularly young people," he said.

While the Japanese American community continues to organize and fight for redress and reparations, the status of the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians and what recommendations it will make to Congress remains in limbo.

Originally established through last January 15, the commission would have been extended by an unsuccessful congressional bill which failed in December. A new bill has since been introduced.

The Day of Remembrance ceremonies will take place at the Christ United Presbyterian Church, (Sutter & Laguna St.) beginning at 2 pm. The program includes speakers discussing the impact of the recent commission hearings on wartime relocation and internment of civilians (*E/W* 9/2/81). Also included are an audio-visual presentation of the commission hearings plus displays of artwork and photos from the camps. □

Peninsula Chinese Center Installs Officers Feb. 21

PALO ALTO — The Chinese Community Center of the Peninsula will install its new officers on a Sun., Feb. 21 dinner at 6 pm. New officers are: president, Lorraine Gee; vice president, Wallace Wong; directors, Tom Gee, Henry Jeong and Ken Yip. The free special potluck-champagne dinner will be held at 3065 Middlefield Road, Palo Alto. For information, call (415) 493-2133, 494-0653 or 968-5496. □

Bankers Trust Opens Taipei Branch Office

TAIPEI — The Bankers Trust Co. of New York recently opened a branch office in Taipei. The twenty-fourth foreign bank to have opened a branch office in the capital of Taiwan, Bankers Trust is the seventh largest bank in the US.

Meanwhile, the Dallas Bank, which has provided about $80 million of long-term credit to Taiwan businesses, has also opened a liaison office in Taipei.

High Tech Firm Starts Taiwan Plant

TAIPEI — Flow Industries, a leading producer of water-jet cutting equipment has become one of the first American high-technology firms to locate a plant in the new Hsinchu science based industrial park in Taiwan, the *Chrstian Science Monitor* reported.

The park is part of the government's plan to transform the island's economy from labor-intensive, low-value industries to high-technology production. To gain admittance into the park, a company must be working on the forefront of new technology. Flow Industries plans to market its new waterdrill which uses high pressure water to cut through rock. The company believes that the water drill may someday replace the jackhammer in mining and tunneling. Taiwan itself is mountainous and requires a lot of drilling.

"We chose Taiwan because it seemed ready for high technology," said Dr. Michael Pao, chairman of Flow Industries. "Taiwan offered a large pool of highly educated, well-trained employees with a high number of college graduates in engineering." □

2 FOR 1
DUPLICATE KEYS
Buy one!
Get One FREE!
With This Ad
RICHMOND
PAINT MART
622 CLEMENT ST. 751-6000
near 8th Ave., S.F.

IMMIGRATION
S.F. LAW OFFICES
DIVORCE, DEBTS, REAL ESTATE, BUSINESS and OTHER MATTERS
421-6768

Melvin Hing Discusses Block Grant Task Force

By JANE SUJEN BOCK

OAKLAND — Since being appointed to the state's Block Grant Advisory Task Force, Melvin Hing, county administrator for Alameda County, has become a very popular man. Created last fall by a bill authored by Assemblyman Vasconcellos, the 12-member task force will advise the legislature on what federal block grants should be used for, how they should be administered, and who should get them.

Not surprisingly, there are many in the state who would like to catch Hing's ear. "All of a sudden, I started receiving invitations form groups who wanted to meet me," Hing said.

CHANGES

The purpose of the committee, whose first meeting is today, is to monitor state and local agency performance and to gather information and hold public hearings. Most importantly, the task force will make recommendations to the legislature on the types of activities which the grants should support, the geographic areas to be covered, and the "categories" of individuals to be served.

In fiscal 1981-82, the state assumed administrative responsibility for federal block grants for low-income home energy assistance and social services. Beginning July 1, it will become responsible for health care, including alcohol, drug abuse, and mental health services; community services; and community development programs.

The changes will affect state and county organizations and private agencies affiliated with them, as well as organizations that previously had been directly funded by federal "special purpose" grants. Hing emphasized that not only will funds be administered differently now, but that their amount has been significantly reduced as well.

"The idea of the block grants was that the federal government would cut costs by cutting bureacracy, and the same thing would happen on the state level, so we really wouldn't suffer," Hing explained. "Well, I'm not certain it will happen that way."

NEED

Hing noted that the most controversial part of the committee's task will be to determine how the funds should be distributed. He envisions three methods: funding could be proportional to population, based on what organizations have spent in the past, or according to need.

Using population as the criterion would mean giving an equal amount to everyone regardless of need, Hing explained, and "would be like providing for snow removal in LA." Basing funding on past spending "could penalize the good managers, those who have developed effective austerity programs."

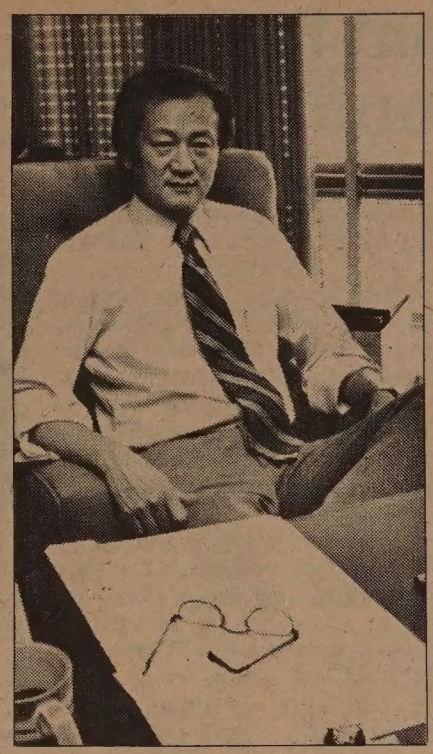
Need, Hing emphasized, is the "better basis." "To me, it's more the characteristics of the population that are important," Hing said. "If the programs are designed for the low-income, the disadvantaged, or the mentally ill, you should direct the money to them."

"This doesn't make me very popular with my compadres," Hing observed. "I might be accused of looking only after the interests of the local government I'm serving, because this kind of allocation system would mostly benefit the Bay Area and LA."

Another major concern is how much of the block grants will actually reach the delivery organizations. "There's a lot of resistance to having some kind of superbureacracy which would dilute the funds that should be going to the service providers," said Hing. By law, a maximum of 5% of the block grant monies is to be spent on administering the program, "but there's no reason why it should be even 5%," he added.

DEVICE

The committee includes the state director of finance, the chairpersons of the Senate finance committee and the Assembly ways and means committee, and three persons each appointed by the Senate rules committee, the Assembly speaker, and the governor. Hing was appointed by speaker Willie Brown.



Melvin Hing (Photo by Nancy Wong.)

"It's a good mix of those who have been involved in this type of decision-making before — the interests of state, local, community, and non-profit agencies are well reflected by the appointees," Hing commented. "I think what Vasconcellos came up with is a device for input from the people who are going to be the most heavily impacted."

Hing himself brings "general exposure to a whole host of local government issues and contacts with community groups and other organizations that do business with the county" to the committee. His strength, he notes, is that he is not a "narrow advocate" but is aware of how competing needs must be balanced.

"My job as a social worker in Sacramento helped me to develop a feel for these issues," Hing explained. He also has served as Sacramento's first computer programmer, accountant in charge of welfare budgets, and administrator for administration and finance.

While in Sacramento, he designed a financial management information system which has become a model for systems around the country.

SKEPTIC

Hing, who acknowledges that his experiences have made him a skeptic, is careful to separate concepts form results. He gave as an example President Reagan's "new federalism" proposal to transfer responsibility for Aid to Families with Dependent Children (AFDC) to the state. In return, the federal government would pick up Medicaid (Medi-Cal) in an "even-steven swap."

"Well, that's the concept — I applaud the intent to transfer some responsibilities to the state, but I'm not sure the program will actually work that way," Hing said. Instead, the state's problems could be magnified depending on how the program is implemented.

For instance, after the swap occurs, "the AFDC costs would definitely be ours, but the federal government could design a new Medicaid program that would be less costly, such as one that would reduce benefits to Californians, by averaging us in with Arkansas and Kansas and whoever else." (Because of different eligibility rules, California spends $5 billion annually on Medi-Cal, with only half of that coming from the federal government.)

"Then the problem becomes ours. We (in California) have a history and record of continuing to provide benefits to the needy and sick, and we will undoubtedly try to make up the difference." The net result, then, would be that California would be spending more than before the swap.

CLOUT

"Whatever the federal government gives us will have to be reconciled with Proposition 13 (which sets financing limits) and Proposition 4 (which sets spending limits)," he added.

Although Hing admits that he doesn't like committees, he feels that the block grant task force is the right approach. As for the pressures from various interest groups, Hing explains, "I am impacted by and I have to live with politics every day — but I am not political myself."

"The only thing that's been my salvation is that I try to keep my idea of what I'm supposed to be doing, no matter how much people might try to manipulate me or influence me," he said.

"I'm not sure what our clout or impact will be, but it's worth the effort," he concluded. "Vasconcellos had a good idea. Let's see whether we as a committee can make it work and whether the legislature will let it work." □

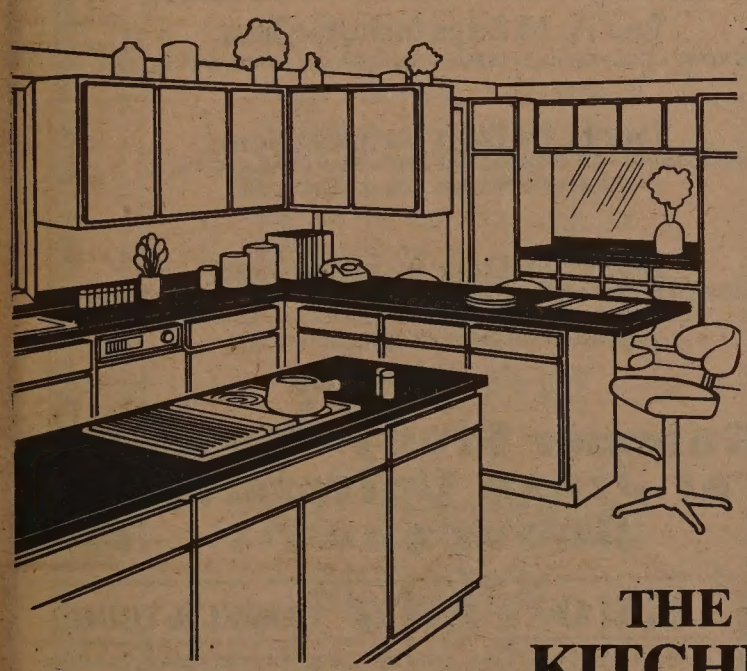
Best New Year Floats Announced

SAN FRANCISCO — The Chinese Chamber of Commerce announced the award winners from among the participants in SF's Jan. 30 Chinese New Year parade:

- Best Float Constructed by Professionals, sponsored by a commercial organization: China Airlines, SF, first; Marriott's Great America, second.
- Best Float Constructed by Professionals, sponsored by a Chinese service organization: Chung Ngai Dance Troupe, SF.
- Best Float Constructed by Amateurs: Chung Ngai Dance Troupe, SF.
- Best Drum & Bugle Corps: Estancia Drum & Bugle, Costa Mesa, first; Chinese Central High School, SF, second.
- Best Drill Team & Drum Corps: St. Mary's High School, SF, first; Valley Connections, Manteca, second.
- Best Community Band: Black Raven, SF, first; Gay Marching Band, second.
- Best Military Band: 6th Army Band, SF.
- Best High School Band: South Tahoe High School, first; Albany High School, second.
- Best Novelty Unit: Islam Arabian Band, SF, first; Red Garter Musicians, SF, second.
- Special Judges' Award: Debra Owyang, majorette, SF, first; 5 Batonists, San Jose, second. □

PLAN A NEW KITCHEN TODAY

INCREASE THE VALUE OF YOUR HOME TOMORROW!



YOU CAN DO IT YOURSELF
WE CAN SHOW YOU HOW

FREE CLASSES

"I personally remodeled my own kitchen after attending only two kitchen center classes."

Vy Chu,
SAN FRANCISCO

THE
KITCHEN CENTER

J. BORG HOME IMPROVEMENT CENTER
2300 16th Street between Bryant and Potrero, San Francisco

OPEN EVERY DAY

MON. - SAT. 8:00 - 500
SUNDAYS 10:00 - 5:00
FRIDAY EVENINGS TILL 9:00

Learn how to install a kitchen

A step-by-step program that teaches people how to select, design and install a new kitchen by themselves is being offered by the Kitchen Center of J. Borg Home Improvement Center in San Francisco.

Free classes have been scheduled for 6:30 pm, Feb. 26, Mar. 5 and 12 at the firm, 2300 16th Street, S.F. Participants will have 15 model kitchens in which to see new ideas in cabinetry, sinks, appliances, storage, and counter services. There will also be a demonstration kitchen which is cut-a-way to clearly show installation techniques involved.

A professional designer and remodeling expert will also be on hand for consultation about individual kitchens and to help with cost estimates for doing the project yourself.

The classes are free but reservations are necessary. Seating is limited.

Further information may be obtained by calling 626-1535.

China Summer Program for Chinese American Youth

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO — A seven-week summer camp in mainland China will be offered again this year for Chinese Americans between the ages of 16 to 25, the China Travel Service (CTS) and local program coordinators recently announced. The summer program provides young people the opportunity to learn the language, art, cooking, music, sports, and other cultural activities of China while traveling extensively in both cities and villages.

The tentative program itinerary, according to Wayne Wong, China summer camp coordinator, consists of two days in Hong Kong; three weeks in the Pearl River Delta area near Guangzhou, visiting Zhongshan, Toishan, Kaiping Enping, Sunwei districts, and selected villages; three weeks in the cities of Beijing, Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Nanjing, Wuxi, Guangzhou, and Guilin; and three more days in Hong Kong.

While in the Pearl River Delta region, participants will separate into smaller groups in different counties for three weeks. In these groups, they are given morning instruction in Mandarin and one seminar class on agriculture, industry, politics or history.

In the afternoons, they are allowed to observe the county factories, farms, hospitals, nurseries, communes, and "just go check things out," Wong said. During the weekends, individuals are also able to visit other counties. "People remember more if they see things with their own eyes — not just attending classes," he pointed out.

The last three weeks will be devoted to touring and sightseeing of the major northern cities. Participants are encouraged to establish contact with relatives in China and spend a few days visiting their ancestral villages. Guides, translators, and transportation can be provided through the program.

Many participants said they feel that visiting their family's villages was the most fulfilling part of the trip.

Albert Kwong (center) greeted by villagers.

CURIOUS

Albert Kwong, 23, a recently Berkeley graduate in engineering, was the first in his family to visit China in almost 40 years. One of Kwong's stops was his father's home village in Toishan where he was able to see the family houses and the school his father attended as a youngster.

In addition to being greeted by relatives and villagers, Kwong's appearance also prompted an official welcome by 50 young students of the school. "They were happy to see people come back and visit after all these years," Kwong said, "and they are anxious to show their hospitality."

Most of Kwong's relatives were cousins in their 40s and 50s. There were a few second cousins, however, closer to Kwong's age and one in particular who spoke very good English.

"They are just as curious about us as we are of them," Kwong said. "(My cousin) was very interested in what I did — about my education, income, housing situation, and how my family was."

Another summer camp alumni, Jill Fong, 24, was also able to visit her parent's ancestral villages. Although Fong was not the first member of her family to visit China (her mother had gone the year before), "they were so overjoyed and happy to see part of the family again," she said. "It's been a long time since they had contact."

DISCO

Fong first visited her mother's village in Sunwei where she met her maternal grandmother's step sister for the first time. Later she visited her father's village of Kai Gok in Zhongshan. There Fong spoke with villagers closer to her age and took an impromptu ride with them through the quiet countryside, playing disco tapes.

Kim Jang, 20, a third year Berkeley student, also went to her family's district of Zhongshan during the trip. Jang visited her father's village of Dong Ah and her mother's village of Siu Yun Chin.

Although her father didn't have any relatives left in his village, he still owns a plot of land and a house now used for storage. In her mother's village, Jang visited with her mother's half-sister. "My parents had brought pictures back of (my aunt), but just to see her in person was more of a thrill," she said.

Wayne Wong and two student travelers in village near Kaiping.

Jang's parents had traveled to China twice already and had "paved the way" for her. She decided to go herself last year because she "wanted to see China to find out a little more about the Chinese culture."

Kwong's reason for taking the trip is similar to Jang's. "I used to read a lot about the history of China — I even thought about being a Chinese scholar," he mused. "I wanted to go back to learn more about Chinese culture and heritage."

"It's one thing to read about China, but it's another thing to actually go back," he added. Kwong says he left "very impressed" and with a very "good feeling" about China.

For those interested in taking part in the summer camp program, Wong warns that one should be aware of the possibility of culture shock. As part of the program, there is an orientation day and counselors are available throughout the stay. However, cultural adjustments still have to be made.

Simple luxuries such as TV, movies, Big Macs, and cars are not to be found in most areas. "It was a humbling experience," Fong said. "It made me think, 'we have so much here.'"

For Jang, the adjustment to the environment proved difficult. "The doors have been shut airtight for so long, and then suddenly to open them...Shanghai looked like something from the 50s—it was like time stood still," she said.

All three agree, however, that the trip was a worthwhile "adventure." "The most interesting part," Kwong said, "was talking to the people and developing all kinds of interaction." Fong remembers teaching backgammon and card games to villagers who in turn taught the group fan dances and sword movements.

A reunion was held recently of over 100 past participants of the program. Featured at the gathering was a documentary film produced by CTS during last year's summer camp, which Wong hopes will eventually be aired on TV.

Most applications for the program are usually from the Bay Area, but forms have been received from as far away as Georgia, Wong said. Up to 200 applicants are expected this year. The cost per traveler is $2475 and applications must be received by March 30th or before all seats are filled. Departure date is set for June 26th from Oakland airport. Sponsorship for the three-year-old program changed this year from a Hong Kong middleman group, directly to the China-based CTS.

For information, contact Wayne Wong, 2424 Clement St., SF, CA 94121.

NOTICE

If you are a former employee of Yet Wah Restaurant located at 2140 Clement Street, between Jan. 1, 1978 and April 1, 1980, you may be entitled to a monetary compensation as a result of a settlement between Yet Wah Restaurant located at 2140 Clement Street and Local 2 of the Hotel and Culinary Restaurant Workers Union. This does not apply to employees of other Yet Wah Restaurants.

For further information or to have a claim form mailed to you, call or write: Alan 864-8770 or William 781-8251, P.O. Box 1584, San Francisco, CA 94101.

通　告

倘若你由一九七八年一月至一九八一年四月一日曾在三藩市企里文街二一四零號月華園餐館工作，則你有權分享前被遣散之雇員與工會所制定之福利金45,000元的一部分，該協議爲酒店、餐館及酒保工會一二號分會與月華園餐館所制訂。

如欲知詳情及領申請表請電864-8770 ALAN馮先生或電781-8251 WILLIAM梁先生或寄信：

P. O. BOX 1584 S. F. CA. 94101 詢問聯絡。

凡詢問及辦理申請工作，必須爲過去曾在和現在正在企里文街二一四零號月華園餐館工作之雇員與其他月華園餐館分店之員工則與此事無關。

Asian Bar Assn. Forms in Sacto.

SACRAMENTO — Asian American attorneys recently formed the Asian Bar Association of Sacramento (ABAS), with over 60 Asian American lawyers attending its first official charter meeting on Jan. 28.

Yoshinori H. T. Himel, its interim president and an assistant US Attorney, hailed the event as "an encouraging beginning to what I anticipate will be an active association addressing the interests of the large and diverse Asian American bar in the greater Sacramento area." ABAS membership includes representation from private, government, and public-interest law sectors.

ABAS's next general meeting will be on Thur., Mar. 4 at 5:30 pm, to be tentatively held at the Sumitomo Bank Hospitality Room, 1314 Broadway. For information, write to Asian Bar Association of Sacramento, P.O. Box 2215, Metro Station, Sacramento, CA 95810.

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE • CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING • SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

Minority Dances Highlight Historical Society Dinner

SAN FRANCISCO — Over 450 people attended a Chinese New Year celebration co-hosted by the Chinese Historical Society and the California Historical Society two-weeks ago. The event, which had been sold out a month in advance, featured an exhibition of Chinese national minority dances.

The performances, which had been carefully researched by Vyolet Chu, included dances from 15 national minorities. China has 56 minority nationalities, in addition to the predominant Han nationality, which account for 6% of the population, Chu explained.

ARISTOCRATIC

The largest of these minority nationalities are the Zhuang, who share common linguistic roots with the Dai, but, unlike the Dai, they have had close relationships with the Han. The Bai minority, largely rice farmers from the Yunnan Plateau, where their ancestors were the original inhabitants, have also been greatly influenced by their long association with the Han, Chu reported.

The rugged peaks deep in the Liangshan Mountains in Sichuan are the center habitat for the Yi people (previously called the Lolos) who once lived in a rigidly aristocratic society in which the ruling class were called black bones, and their slaves, white bones.

Categorized as part of the Yi nationality, the "people of the Stone Forest," the Sani, now live and farm in an autonomous county outside the Kunming.

Influenced by Islam's eastward movement along the Silk Route, the Uygur and Tajik minorities, both Islam converts, live in the Xinjiang-Uygur Autonomous Region. With their own spoken and written language, the Uygurs are noted for raising silkworms, fruit, wheat and cotton, as well as their woolen carpets. The Tajiks, once nomadic sheep and goat herders, are renowned for their horsemanship.

Originating in the Yangtze River Basin, the Miaos later migrated south due to pressures from the Hans, and today live in remote mountain areas in southwest China. They grow millet and buckwheat, and raise domestic animals and hunt.

The Tibetans remain in the high Tibetan Plateau, herding sheep, yak and goats. In Yunnan Province along the China-Burma border live the Wa, who for many years had no writing, but have, in the past 30 years, developed a written language. The Jingpo (or "Kaichins" in Burma) also live along the border, farming the mountainous terrain.

Living in the southern part of Yunnan, the Dai, predominantly rice farmers, possess an 1,000-year old language, which, along with their customs, are closely related to the Shans of Burma and the Thais of Thailand.

The Puyi, once called "Zhongjia" by the Chinese, live mainly in Guizhoud Province in southwest China where they are chiefly agriculturalists.

The dance program involved some six months of research work, and used many native costumes brought back from China by Counsel Xie Heng, Chu told *East/West*. When original costumes were not able to be attained, costumes were put together using locally-available clothes, with every attempt to follow the original design. The costumes featured were intricately related to the cultures and societies from whence they came, and featured an amazing array of colors and design.

Retiring Historical Society president Ernest Chann received a presentation from Thomas W. Chinn, founding president, and Pauline Lee was sworn in as the new president for 1982. The Society's museum, currently housed at 17 Adler Place, expects to move to the China Trade Building at 838 Grant Avenue this spring, to use space donated by the Tom Do Hing Foundation. □

LA/Guangzhou Pact Still Lacks Final OK

LOS ANGELES — The sister city pact between Los Angeles and Guangzhou has not yet been formally approved, despite the general impression among council members and city officials that the Dec. 8 signing of the agreement, previously approved with a 3 to 1 vote of the Sister City Committee, by Mayor Tom Bradley and Guangzhou Mayor Liang Lingguang had finalized the pact.

The city clerk's office recently discovered that the pact was still not formally finalized, and Councilwoman Peggy Stevenson introduced a resolution last Wednesday recommending formal ratification, the *Los Angeles Times* reported.

Debate on the issue was scheduled for yesterday; as of press deadline a final vote had not been taken. Councilman Authur K. Snyder, a critic of the mainland governmnent and a supporter of the Taipei regime, had opposed the pact, and had once tried to add a phrase which "disassociated" LA from what he termed Guangzhou endorsement of Palestine Liberation Organization activities. Snyder argued that Beijing actively supported the PLO and that all China's major cities are sudivisions of the central government, thereby placing Guangzhou in conflict in with US policy.

P.J.'s TELEVISION APPLIANCE
2232 MISSION ST. S.F., CALIF. 626-1920
華人經營
master charge VISA AMERICAN EXPRESS
OFFER EXPIRES IN ONE WEEK
OPEN MON-SAT 9:30 to 6
CREDIT AVAILABLE
Delivery Available in Bay Area
BUY NOW AT THESE SPECIAL
YEAR OF THE DOG
DOLLAR $AVING$
SONY TELEVISION S-A-L-E
SONY TV-790 7" PORTABLE B/W TV (measured diagonally) $149.95
SONY KV-1945RS 19" REMOTE CONTROL TRINITRON COLOR TV (measured diagonally) IN STOCK $644.95 OUR LOWEST EVER
SONY KV-1914 19" TRINITRON COLOR TV (measured diagonally) $469
New From SONY SONY KV2645RS 26" Diagonal Console Dual Speaker Sound Remote Control Cable Ready SUPER PRICED AT TAKE ME HOME! $1089.95
SONY KV-1207 12" TRINITRON COLOR TV (measured diagonally) $359.95 QUANTITIES LIMITED
NEW FROM SONY SONY KV2647R 26" diagonal color all new remote control, cable ready, LED time and channel display. No wonder why we're the talk of the town $999.95 AT P.J.'S
VIDEO SALE
RCA VFP 170 PLUS Portable video cassette recorder, 14 day tuner time, Special effects $1059.95
BONUS 5 FREE TAPES SPECIAL! PFP 600 AC CHARGER JUST $49.95 WITH PURCHASE
Limited Quantities
SONY SL 5800 Beta Recorder 14 day programming Slow motion, freeze frame, beta scan, Up to 5 hrs of recording Special effects remote AT P.J.'s $995.00
JUST AG 300 STACKLOADER JUST 49.95 With Purchase
RCA VFT 650 RCA's Best Video Recorder BONUS! 5 FREE TAPES! $1099.95 Limit 1 per customer
Video Movie Rental Free with purchase of any Video Recorder
CHECK THESE LOW, LOW PRICES!
LIMITED QUANTITES SONY SL 5000 Record off the air for playback anytime you choose Beta-scan, pause, freeze frame, express-tuning, 24-hour programmable clock-tuner/timer, high fidelity styling $688.00
Limited Quantities SONY SL5600 14 day programing Beta II and III, up to 5 hrs. of recording, freeze frame capability $799.95
VIDEO HEAD CLEANER ALISOP
VHS 17.95
BETA 17.95
VIDEO TAPES
SONY L750 ..... 10.59
SONY L750 ..... 12.95
MAXELL L750 ..... 12.95
VHS TDK120 ..... 12.95

COMPUTER TRAINING

If you can qualify, train now for the exciting, challenging, high paying Computer Programming field, that offers advancement and security.

Featuring:

- *IBM Systems 34 On Site*
- *Class size limited to 20*
- *Day or Night Classes*
- *Placement Assistance*
- *6 month diploma program*
- *Financial Aid*
- *Systems Design & Application*

- *Free Computer Programming Aptitude Test*
- *CAN YOU QUALIFY?*
  (2 Years College Required!)

Call:

THE BRYMAN SCHOOL

(415) 777-2500

731 Market St. — San Francisco, CA

Chinese Real Estate Assoc. Installs Officers

By BOB VINCENT

SAN FRANCISCO — Pledging a new "spirit of cooperation" members of the Chinese Real Estate Association of America met at the Empress of China Restaurant last Saturday for their fourth annual inauguration banquet. More than 450 members were present for the installation of this year's officers and directors.

In passing the mantle to new president Johnny Szeto, outgoing president and current chairperson of the board Sophie Lau of Good Earth Realty proclaimed that "friendship and loyalty to our communities is what we are all about. Togetherness and cooperation are the key words in a strong organization like ours."

AWARDS

Master of Cermeonies Richard G. Fung presided over the installation of new officers: Johnny Szeto, president; Richard G. Fung, executive vice president; George H. Ju, first vice president; Charlie Lum, second vice president; George Liu, third vice president; Frank Yee, English secretary; Basalle Wong, Chinese secretary; Chee Yee, treasurer; and Jeffrey Lau, auditor.

Merit awards for outstanding achievements were presented to Richard G. Fung, George Liu, Allen K. Chew, George H. Ju, Basalle Wong and Gordon K. Jong.

According to Richard G. Fung of Amber Realty, one of the association's main objectives is educating its members. With constant changes in local and regional real estate ordinances and with novel financing techniques being regularly introduced to the marketplace, it is crucial for realtors to keep informed of significant changes, Fung noted. By pooling their mutual resources, association members intend to not only maintain the integrity of their individual offices but to also influence community perspective in regards to today's constantly changing marketplace.

SF tenants are plagued by rising rents, and often place the blame for these increases on landlord greed. Fung was quick to point out some of the major causes for required rent hikes:

CASH

• SF is a city of exceptionally strong unions. Licensed contractors are required by law to do work which non-union employees could do at much cheaper rates. This pushes up prices of building and renovation which in turn are absorbed by the tenants.

• The inflated value of homes in SF combined with protective zoning ordinances create an unattractive marketplace for investors. For example, there are now approximately 20,000 in-law apartments in the city which cannot be rezoned to multiple units under existing codes. The investor is obviously not interested in acquiring these buildings since he cannot make a profit from them. At the same time, tenants are losing thousands of potential units in a city where housing is critically short.

Fung also noted that Asian dollars continue to flood the northern California marketplace. With the possibility of the Hong Kong lease not being renewed, millions of Hong Kong dollars are being invested in California real estate. Everything from condominium units to large industrial complexes are targets of this flow of investment money. At a time when financing is difficult to obtain, cash is a welcome alternative in the marketplace. Some foreigners may also find it difficult to establish credit here, and therefore must pay cash for property. □

Arthur D. Little Offers Help to Minority Firms

SAN FRANCISCO — Arthur D. Little, Inc., (*E/W* 11/4/81) in association with James H. Lowry & Associates and Steven Yu & Co., has been awarded a grant from the Minority Business Development Agency (MBDA) to provide planning and technical assistance to minority entrepreneurs, as part of the agency's general business services program. Clients accepted may also receive specialized construction services.

To be eligible clients must operate an existing business or plan to establish or acquire a business within the Bay Area and qualify as minority business enterprises. Firms must show annual gross receipts of $150,000 and have five or more paid employees, or show a reasonable likelihood of achieving these levels within a specified time period after MBDA-funded assistance is provided. They must also be willing to work under guidance of the general business services program and accept ongoing monitoring of your business.

Applications and eligibility criteria for the general business services program may be obtained from Carole Lowe, Arthur D. Little, Inc., 4 Embarcadero Ctr., SF, 94111 (981-2500), or Richard McCline, James Lowry & Associates, 333 Hegenberger Rd., Suite 315, Oakland 94621 (632-0696). □

Chinese Students Win Westinghouse Science Prizes

NEW YORK — Five Chinese American high school seniors were among 40 national winners honored at the presentation ceremony of the forty-first annual Westinghouse Science Talent Search at the Plaza Hotel in New York. The winners will share $89,500 in prizes and were chosen from 1,000 entries from the US, Puerto Rico, and American schools overseas.

The Chinese American winners were Richard Ke-Jen Chang, 17, Stuyvesant High School, New York; Li Tso, 17, Bronx High School of Science, New York; Wendell Alan Lim, 16, University of Chicago Laboratory School's High School, Ohio; Michell Tsai, 15, Theodore Roosevelt High School, Ohio; and Frank Yuheng Wang, 17, Norman High School, Oklahoma. □

Thomas Hsieh Joins Tahoe Planning Board

SACRAMENTO — San Francisco architect Thomas Hsieh was recently appointed by the Senate Rules Committee to the Tahoe Regional Planning Agency. He succeeds former Assemblyman Dennis Mangers of Huntington Beach. □

Two Landmark Decisions For Real Estate Industry

By HARRY W. TONG, Attorney/CPA

The California Supreme Court last week handed down two important landmark decisions affecting the real estate industry and all Californians who rent or buy and sell real/estae.

In *Marina Point v. Wolfson*, tenants were evicted from their apartment building after the birth of their son as the apartment complex had an "adults only" policy. In a 5-to-2 decision, the high court ruled that landlords may not refuse to rent apartments to families with children as this violated the 1959 Unruh Civil Rights Act.

WELL BEING

Justice Tobriner said "neither state law nor interpretations of such statutes sanctions the sacrifice of the wellbeing of children on the alter of a landlord's profit, or possibly some tenants' convenience." The Court said families may be excluded only if an individual child could be shown to be too noisy or rowdy, but blanket "adults only" policy are illegal.

In *Dawn Investment Co. v. Superior Court*, the Supreme Court expanded its landmark *Wellenkamp* decision to prevent private lenders from enforcing a "due on sale" clause even on commercial property. This decision is a hard fought victory for the real estate industry who successfully argued that if low interest rate loans are not assumable upon the sale of the property, that the properties cannot be sold in today's high interest rate market.

Lenders had argued that their borrowers had agreed to repay the loan upon sale of the property, and that they should be made to live up to their agreement. The Supreme Court ruled that "due on sale" clauses constituted an "unreasonably restraint on the transferability of real estate and cannot be enforced on either residential or commercial properties unless the lender can show that his security interest is being impaired. The Supreme Court was unanimous in this decision to expand the *Wellenkamp* rule to cover commercial property as well as residential property.

RIGHTS

While both of these decisions involved southern California litigants, the two issues will also greatly affect us in the Bay Area where housing is scarce and expensive. In fact, in addition to the *Dawn Investment Co.* case decided by the Supreme Court, there were also pending before the Court three other cases on the same issue involving commercial property in San Francisco. The Supreme Court had enjoined the lender form going through with the Trustee's sale when the borrower refused to pay the full amount of the loan upon sale.

All three San Francisco cases involved Chinese buyers. So, to the Lees, Tams, and Lows, you also have won your case. Congratulations for "fighting for your rights" (all the way to the Supreme Court when you know the law to be unjust). □

REQUEST FOR PROPOSAL

Deleuw-Greeley-Hyman, Construction Manager for the City and County of San Francisco Clean Water Program, is soliciting proposals from interested and qualified firms to provide experienced diving crews to perform specialty inspections during construction of ocean outfall. Documentation required will include translating diver's voice report of conditions into data, minor data reduction, and report writing.

Firms with experience in underwater inspection of 12 foot diameter pipe, diffuser risers, and bedding and cover rock placement, topside inspection, and underwater photography, or similar related qualifications, may obtain copies of the Request for Proposal by telephoning Susan Bostow at (415) 431-9430 or contacting DGH by mail at P.O. Box 360, or in person at 150 Hayes Street (6th Floor), San Francisco, California 94101. This procurement is subject to the regulations contained in 40 CFR 35. 936, 35. 937, and 35. 939.

Proposals must be submitted by 4:30 p.m; on 15 March 1982.

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

1982

I. PEKING TOUR - Monthly departure (escorted) and/or.
II. HONGKONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly departure
III. ORIENT TOUR (Tokyo/Taiwan /Hong Kong - 15 days) plus (optional) Southeast Asia (BANGKOK/PENING/KUALA LUNPUR/SINGAPORE) 7 days 6 nights departs monthly (escorted)
IV. VILLAGE TOUR IN CHINA; You can visit your VILLAGE/ such as Toishan, Hoiping, Sunhule, Yanping and Chungshan after joining one of the above-mentioned tours. A great thing for you to do.
V. EUROPE TOUR for two weeks May 1, July 24 and Sep. 25. 1982 respectively - 8 countries in Europe with full meals. (Escorted) $2,549.00@ ½ twin basis.
VI. NEW ZEALAND/AUSTRALIA HAWAII for 2 weeks - January 22 and March 5 respectively Full meals (escorted) $2,999.00@ ½ twin basis
VII. HAWAII- 8 days 7 nights - departs anytime
VIII. VANCOUVER and LAS VEGAS - Group departure (monthly) PLEASE enquire

DOMESTIC TRAVEL - Visit New York, Washington, D, C., Philadelphia, Toronto, Edmonton, Calgary, Chicago, Boston, Los Angeles, Disneyland, etc. Book early for cheap fare

CRUISES- Caribbean, Mexico, the Panama Canal, Mediterranean, CHINA (Prices subject to change)

Please call or drop-by for further information. Thank you

SAN FRANCISCO
FOR LEASE
SURPLUS SCHOOL PROPERTY
FOR
HOUSING DEVELOPMENT

Bid Opening: February 25, 1982, 10:00 am. Room 30. 170 Fell Street, SF., CA.
Sutro Annex School Site, containing four relocatable buildings and comprising approximately 36,000 square feet site area, located at 250 - 18th Ave., Block 1415, Lot 4, zoning is RH-3. Land lease, 75 years, minium bid $145,00 per annum. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT Property Management Department, (415) 565-9360

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CHINA STATION

A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

Chinese Vegetarian Cooking Gains Popularity in Bay Area

By EUNICE LEW and VAN NG LOUIE

SAN FRANCISCO — Chinese food without MSG? Sweet and sour pork without meat? These are but two of the unique niceties to be found at local Chinese vegetarian restaurants.

Although Chinese vegetarian cooking is thousands of years old, the birth of the Chinese vegetarian restaurant in the Bay Area is recent, and due to many factors, including increased awareness of nutrition and concern over possible unhealthy effects of certain foods. Religion, the common reason for traditional vegetarianism, is another underlying reason.

WAITING LINES

"People are ready for vegetarian food now, where 10 years ago a Chinese vegetarian restaurant would have found it harder to stay in business," explained Vegi Foods Restaurant manager, Eileen Chan. Opening three years ago, Vegi Foods was the first local Chinese retsaurant of its kind to serve meatless fare. Long waiting lines are a usual sight in front of this storefront family-run business located in SF's Richmond District.

Andy Sun, co-manager of the next such restaurant to open here, the Sunset District Shangri-la Cafe, recalled, "I remember my teacher in Taiwan telling us that eating meat is unhealthy because the meat releases toxins once the animal has been slaughtered," adding that "chemicals are added to preserve the edible quality of the animal and to prevent further decay, but this is not necessarily healthy."

"There is a relationship between eating vegetables and preventing cancer," William Chiang, owner of Berkeley's Long Life Vegi House, claimed. A sign in its store window advises, "Eat more vegetables. Help beautify your body. Prevent cancer."

"We are promoting vegetarian food for health," Edric Tong, the manager of Lotus Garden on Grant Avenue, said. "Meat is difficult to digest, but sea vegetables, carrots, and mushrooms provide vitamins, iodine and calcium for healthy blood." Opening three months ago, Lotus Garden is the most recent addition to the growing trend of Chinese vegetarian restaurants.

TRADITIONS

Chinese vegetarian cooking has its roots in Buddhist and Taoist traditions. Its followers respect life and abstrain from eating animal meat either on a strict daily basis or in some cases, only at certain times of the month. "We notice more Chinese customers on the first and fifteenth of the month," Chan reported. Tong and Sun made the same observation.

At present, Caucasian customers generally outnumber the Chinese at these restaurants. "When Chinese go out to eat, they want to spend money on meat. They are not used to eating vegetarian food on a regular basis," Sun explained.

With the rise of Chinese vegetarian restaurants, a new type of Chinese American menu has emerged. At Shangri-la Cafe, diners can read New Age health food terminology such as "natural earth-grown ingredients" and "nothing artificial," together with "chop suey, chow mein" on the same menu. Yet another restaurant — Lotus Garden — advertises gourmet vegetarian foods served in an "enchanting atmosphere that includes a cocktail bar with 'Happy Hours.'"

Cooking methods are often carefully monitored at these restaurants. "At many conventional restaurants, the ingredients of a dish are often prepared beforehand by a process known as 'fei seui' (飛水)," Chan explained. "This means ingredients are pre-cooked in boiling water and then are stir-fried in covered woks. Both of these steps result in loss of vitamins. Our cooks omit the parboiling stage, and through quick stir-frying without covered lids, the vegetables are not only crunchier but also more vitamin-rich."

MSG

Another important feature of these vegetarian restaurants is the input the diner may have in directing the preparation of his or her food. "We have many customers who request that their food be cooked with absolutely no oil," Chiang, of Long Life, explained. "Others request no salt or eggs, dairy products, or MSG. We try to be sensitive to these special needs and will cook accordingly." The other three restaurants also try to satisfy their customers' varied needs.

MSG (monosodium glutamate) is a flavor enhancer commonly used in much Chinese restaurant cooking. This controversial chemical has been linked to various ill effects, like headaches and sore throats. At any conventional non-vegetarian Chinese restaurant, a diner who asks for no MSG may risk raised eyebrows, surprised double-takes and even vehement protests from waiters.

However, at Vegi Foods and Shangri-la Cafe, no MSG is used. At Long Life, it is an option for the customer, while Lotus Garden is considering eliminating it altogether from its cooking.

All four restaurants agree that the two most important ingredients in vegetarian cooking are wheat gluten (麵根) and soybean products such as tofu. Both are excellent meat substitutes and protein sources, the managers emphasized. At each restaurant, the wheat gluten is made by hand in a time-consuming process.

While peanut oil is favored in restaurant and home cooking, it is not used in vegetarian cooking for health reasons. All four restaurants use cottonseed, sesame or vegetable oil. "Peanut oil," Chiang explained, "is quite difficult to digest, unlike cottonseed."

"Peanut oil is heavier," Chan agreed. "Vegetables are lighter and the oil should also be lighter. Too often, the diner encounters 'oil slicks' in conventional restaurant meat dishes."

MOCK MEAT

Chinese vegetarian soups tend to be lighter and less greasy since animal meat is not used. "Mushrooms and soybean sprouts are the two main ingredients used to flavor soups," Sun said, adding that "this produces a light and sweet taste."

While the novice or infrequent Chinese vegetarian diner may regard meatless dishes as bland or lacking in variety, this opinion is not shared by the hundreds of diners who frequent the four restaurants. "People are quite surprised at how delicious vegetarian dishes are," Chiang asserted.

"Particularly for those who are accustomed to the taste of meat," Chiang explained, "they can still find a semblance of it in the many mock meat dishes which Chinese vegetarian cookery is famous for." Chiang described the outer and inner anatomy of a dish, "Braised Whole Fish," which is actually a mixture of mushrooms, bamboo shoots, mashed potatoes, and soybeans made to look and taste like the original.

In another creative dish, featuring mock pork spareribs, carrots are inserted into pieces of fried gluten to simulate the bones. Chicken can be simulated as well.

Dim sum, the popular lunchtime tea pastries, also take on a new taste in meatless potstickers, steamed dumplings and vegetable buns. Long Life Vegi House and Shangri-la Cafe serve vegetarian dim sum, and Lotus Garden has plans to develop a new floor level for dim sum dining.

COST

Steamed brown rice is an option offered to health-conscious diners at Vegi Foods, Shangri-la, and Long Life. Departing from the tradition of cooking and eating white rice, the serving of this whole grain adds a new dimension to Chinese nutrition and cuisine.

"Brown rice," Chan noted, "is nutritionally superior because, unlike white rice, it is not processed or refined. Therefore brown rice has all the vitamins intact. It's also tastier because of its nutlike quality."

The cost of a vegetarian meal at some Chinese vegetarian restaurants is modest while at others, it is comparable to paying for a meal with meat. According to Sun, some Chinese customers remark that the prices at Shangri-la are high. "But some of the ingredients used in preparing the dishes are quite costly. For example, mushrooms range from $16 to $20 a pound," Sun explained.

The cooks at these restaurants are vegetarians, semi-vegetarians or even non-vegetarians. In all cases, the culinary skills are acquired in Asia. The waiters and waitresses are not necessarily vegetarians.

"Many of our waiters are not vegetarian, but after working here, they appreciate the health value of vegetables. After all, they have to eat their meals here," Sun laughed.

All four managers are hopeful that more Chinese Americans will appreciate this healthy style of eating. If more Chinese Americans patronize them, these "veggie" houses will join chop suey houses and pork chop-and-apple pie cafes in a long historical line of Chinese American eating establishments. □

Seton Hall Seeks Bilingual Fellow

SOUTH ORANGE, N.J. — Seton Hall University is accepting applications for fellowships in the Federal government's Bilingual Education Fellowship Program. These fellowships will enable graduate students to work toward their Ed.D. or Ed. S. in Bilingual Education/Administration (Chinese, Japanese, or Korean) in 1982-83 and train them to be bilingual instructors and administrators in schools and colleges.

Applicants must be US citizens or permanent residents, hold an M.A. degree in education, bilingual education, ethnic studies, or other related fields, have teaching experience, and must demonstrate fluency in English, Korean, Chinese, or Japanese. The date and place for interviews are 10 am-4 pm, Sat., Feb. 27, at Seton Hall Unviersity, Humanities Building, Rm 252, South Orange, N.J. Applicants from other parts of the country will be interviewed by telephone. Application forms, two letters of recommendation, and college transcripts must reach Prof. Winston L.Y. Yang, Co-director, Bilingual Education Fellowship Program, Humanities Building, Rm. 211, Seton Hall Unviersity, South Orange, N.J. 07079; (201) 761-9464 by Fri., Feb. 26. □

H. K. Wong Receives Maple Leaf Award

H.K. Wong (r) recently received the Maple Leaf Award for community service from the Chinatown News in Vancouver. Roy Mah (l), in presenting the award, said "I have much admiration for H.K. He has a lot of spirit. The community is richer because there are people like him around."

A second generation Chinese American and native San Franciscan, Wong is the founding director of the Empress of China, and had previously worked at the Ti Sun Hardware Co., Camino California Bank, and as founding director and vice president of the Portsmouth Square Civic Garage.

Wong is a member of the Chinese Chamber of Commerce, Northern Cal. Tennis Assoc., the Chinese Historical Society of America (once serving as president), and the SF/Shanghai Sister City Committee. He is project director of the Historical Society's oral history program, and is active in many other community projects and organizations.

LOTUS GARDEN
Chinese
Vegetarian Restaurant

532 GRANT AVENUE
Bet. Pine & California, San Francisco

* SPECIAL BUSINESSMEN'S LUNCH
* GOURMET DISHES ANY TIME
* BANQUET FACILITIES
* HAPPY HOUR 5-7 p.m.
* FREE HORS D'OEUVRES
* OPEN 11 a.m.-10 p.m. . . . 7 DAYS

Reservations 397-0706

THE FIRST STRICT VEGETARIAN RESTAURANT IN THE BAY AREA

喜香齋素菜館

VEGI FOOD
CHINESE VEGETARIAN RESTAURANT
1820 Clement St. at 19th Ave.
San Francisco, CA 94121
Phone: 387-8111
2083 Vine St. at Shattuck
Berkeley, CA 94709
Phone: 548-5244

Coppola's Latest: Rich Texture But No Substance

A scene from *One from the Heart.*

PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

The ultimate question after seeing *One From the Heart:* is anyone but Francis Ford Coppola capable of spending so much money on something so minor, then marketing it (successfully) as an event?

This boy-loses-girl, boy-gets-girl-again musical is a well-decorated, well-executed white elephant. The camera work by Vittorio Storaro is superbly rich in color and texture, the set by Dean Tavoularis is wonderful, and the songs by Tom Waits are not only beautifully written, they are miraculously recorded. These are about all the film has to offer.

FLAWLESS

There is no substance in the thin story, no depth to the characters, and no insight of any kind. Nor does Coppola seem to care about expressing any feelings and thoughts. In short, *One from the Heart* is a sweet nothing, something that melts away before one has a chance to taste it.

Strictly speaking, the film is not directed, but choreographed. Technically it is near-perfect — other than some jumpy, distracting editing job in the second half, it is flawless. But despite the forever fabulous camera-movements, flowing from one lavishingly dressed set to the next, *One from the Heart* does not excite the audience. It is grand without the grandeur.

In the beginning of the film, Frannie walks out on her boyfriend Hank, with whom she has lived for years. She runs into Ray, a waiter who claims to be a singer, and the two decide to run off to Bora-Bora after spending a night together.

Hank encounters circus girl Leila, who literally crashes into his arms from a high-wire act. They sleep in a junked car that is parked on one of the most extravagant studio sets, and in the morning, when Hank realizes Frannie is too important to give up, Leila conveniently disappears.

EARTHINESS

Hank chases after Frannie from a motel to the airport, and in the end makes up with her. The ending, instead of being happy, has a cruel edge to it. Are we to believe these two would live happily after? How boring a life they would lead.

The best scenes in the movie are the mindlessly enjoyable ones: Frannie and Hank tango from an empty ballroom, into the make-believe Bora-Bora set, then finally into the crowded Las Vegas streets, a reality which is presented as another dream world. The screen lights up here briefly, sparkling with possibilities. Teri Garr, who plays Frannie, is not a particularly good dancer. But her earthiness has a special charm: you know this is the moment of her life.

Viewed side by side with recent musical films like *Zoot Suit* and *Pennies from Heaven, One from the Heart* appears to be less innovative. Next to camera-movement oriented movies like Jacques Demy's *Les Parapluies de Cherbourg* and Claude Lelouch's *Les Uns et les Autres,* it is so obviously lacking in vision and in emotion. All dressed up, it is not going anywhere not because it has nowhere to go, but because Coppola is content to just stand there admiring how it is dressed.

It is playing at Cinema 21.

IN-BETWEEN

• Based on *Sweet Thursday* and the book of the same name by John Steinbeck, *Cannery Row* is another new film that boasts about its extensive use of studio set. But unlike *One from the Heart,* which is shot entirely in the studio, *Cannery Row* combines built sets with location shots. The result is not satisfactory. The set might succeed in fooling Mother Nature otherwise, but being back to back with the real thing, it does not stand a chance.

Written and directed by David S. Ward, it sketches events and lighter moments in the lives of some of the inhabitants on Cannery Row. The main characters are Doc, a marine biologist with an unmentionable past, and Suzy, the new arrival in town who takes up prostitution as her profession. Nick Nolte and Debra Winger play them charmingly, but the most attractive performance is from Audra Lindley, who plays the brothel's know-it-all madam.

There are marvelous scenes (the frog segment, most of Nolte and Winger's courtship scenes), and some rather awkward ones (most noticeably the dance scene). Most people would find it not funny enough to be a comedy, and it is not all that romantic to be a love story. *Cannery Row* is a small in-between movie. One enjoys it modestly when seeing it, but would not remember it for too long after leaving the theater.

It is playing at the Coliseum. □

Wakako Yamauchi: From Short Stories to Plays

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Wakako Yamauchi, whose play *The Music Lessons* is currently being performed by the Asian American Theater Company (AATC), is a converted short story writer.

"During the mid-50s I started writing short stories for the English section of *Rafu Shimpo,* a Los Angeles Japanese paper. I did not write plays until 1976, when Mako, artistic director of East West Players (the Asian American company in LA) encouraged me to adapt my short story 'And the Soul Shall Dance' into a play," she explained.

SUCCESS

For someone who came late to playwriting, her success has been extraordinary. The East West Players' production of *And the Soul Shall Dance* was aired nationally on the Public Broadcasting Network, and the play won the first National Regional Award of the American Theater Critics Association in 1977.

A third play, *12-1-A,* which Yamauchi wrote in 1979, will be produced in March by East West Players. Her second play, *The Music Lessons,* was mounted by Joseph Papp at the New York Public Theater in the spring of 1980. And somehow she's found time to write two other plays, *Shirley Temple Hotcha-cha* and *Not a Through Street.*

Yamauchi lives in Gardena, California, and has separated from her husband after a 25-year marriage. In a recent interview with *East/West* she was frank in talking about herself and her work, but not overly anxious to volunteer too much.

Her family, like other Japanese Americans, was incarcerated in a relocation camp during World War II. It was in Poston, Arizona, and she found an outlet for her early creative energies as a cartoonist for the *Poston Chronicle.*

"We had a white director, so there was no rabble-rousing in the paper. I was kind of a loner and I hung out with writer Hisaye Yamamoto," she recalled. Yamauchi's father died in the camp after the bombing of Hiroshima. He suffered from a severe case of ulcers which she feels was aggravated by the camp experience.

Much of her satisfaction as a writer comes when other Asian Americans approach her after seeing one of her plays and say they understand the experience portrayed.

"I feel I am learning more (about writing). I think each play is better than the previous one. Technically, they are getting better," she said.

TITLE

The title *Shirley Temple Hotcha-cha* is an intriguing one, so I asked her how she arrived at it. "I had a friend when I was a kid. She had this wonderful Shirley Temple doll. Times were hard and she sold the doll for a couple of pounds of rice," Yamauchi explained.

Wakako Yamauchi.

Judging from the two Yamauchi plays performed by the AATC, *Music Lessons* and *And the Soul Shall Dance,* she is acutely sensitive to the broken dreams of first and second generation immigrants to the US. There's also a central theme running through the two plays of creativity as a fortifier against life's setbacks.

Like some elusive writers, Yamauchi seems to prefer that her writings do the lion's share of the talking. Creative in another field, she says, "I write when I can and paint when I can't (write)."

The Music Lessons will be doing the talking Thursday through Sunday nights, through February 28, at 4344 California Street. Call 752-8324 for ticket information. □

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行

BANK OF ORIENT

MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

DEPARTURES	ITINERARIES
MAR 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHONGQING (重慶) YANGTSE-RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) BEIJING (北京) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) TOKYO (東京) 21 DAYS
APR 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) BEIJING (北京) XI'AN (西安) CHONGQING (重慶) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS
MAY 09	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) NANJING (南京) WUXI (無錫) SUZHOU (蘇州) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUILIN (桂林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 23 DAYS
MAY 29	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南京) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) 25 DAYS
JUN 27	TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 28 DAYS
AUG 28	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) 23 DAYS
SEP 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS
OCT 01	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS

• • • • • • • • • • • •

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

利時旅行社 授權中國旅行社總代理

Jahja Ling Conducts Children's Concerts

SAN FRANCISCO — Assistant conductor Jahja Ling will conduct the San Francisco Symphony in a series of Young People's Concerts Feb. 23 to 27 at Davies Symphony Hall.

Lollipop Concerts for preschool through third-grade youngsters will be performed at 10 am Tue., Feb. 23 through Fri., Feb. 26, with a special concert for families at 1 pm, Sat., Feb. 27. Ling's program will include Verdi's march from *Aida*, Vaughan Williams' "Greensleeves," and a selection from Grieg's *Peer Gynt* suite.

Youth Concerts, for children in grades four through eight, will be presented 11:30 am Tue., Feb. 23 through Fri., Feb. 26, with a family concert at 2:30 pm on Sat., Feb. 27. Works will include Dvorak's Slavonic Dance No. 8 in G, Bernstein's overture to *Candide*, and Mozart's Piano Concerto in D minor, featuring Ling as piano soloist.

Tickets for the weekday concerts are $2.50, and Sat. family concerts are $4. Call the Symphony Box Office at 431-5400 for ticket information. □

LA Redevelopment Project Area Com. Elections Planned

LOS ANGELES — A community-wide election will be held Thu. March 4 to fill 14 vacancies on the 25-member Chinatown Redevelopment Project Area Committee. It will be held at 6:30 pm in the auditorium of Castelar Elementary School, 840 Yale St., LA.

The Project Area Committee is comprised of persons living, working or owning property in the Chinatown Redevelopment Project areas. Boundaries are, roughly, Sunset Blvd. on the south, N. Broadway and N. Main St. on the east, Stadium Way on the north, and Beaudry St. on the west.

Committee positions to be filled are residential owner-occupant (four positions), owner/business tenant (four), residential tenant (two), absentee property owner (two), and community organization representatives (two). All candidates will be required to present identification and documentation of representation category.

"The Project Area Committee is the organizational means for citizens to participate in the redevelopment process within their community," stated Sam Sik Low, PAC chairman. "The committee is pledged to act in the best interests of all in improving this neighborhood. Regardless of category, we have a common goal and that is to make Chinatown a better place in which to live and work."

Bilingual English/Chinese election procedures and Chinatown Redevelopment Project area maps are available. For copies, contact Susan Totaro, at 977-1600, ext. 2708. □

AJOB Offers Job Training Programs

BERKELEY — Asians for Job Opportunities in Berkeley, Inc. (AJOB) is recruiting applicants for its employment and training programs. Candidates for the clerical training program must be 18 years or older, unemployed or underemployed, reside in Berkeley or Alameda County, be CETA certifiable for income and residency, type 20 wpm, have basic math skills, and have an ESL level of 300 or above. Applicants will receive vocational ESL instruction and skills training on IBM typewriters, 10-key adding machines, and word processing machines. There is also a production training program. Incentive payments are available, and all programs require mandatory attendance. Deadline to apply is Mar. 12; $5 registration fee. For information call AJOB, 548-6700.

Civil Rights Appointee Adds Conservative Tone

WASHINGTON — B. Sam Hart, appointed last week by President Reagan to the US Civil Rights Commission, opposes the Equal Rights Amendment, does not consider homosexuals to have a civil rights cause, is against busing to integrate schools, and agrees with Reagan that segregated private schools should be denied tax exemptions only by legislation, not by court or executive action.

The black evangelical minister from Philadelphia said he took the civil rights post as a chance "to bring America back to a more moral position" than it took during more liberal administrations, the *Washington Post* reported.

He said he agrees with Reagan's goal of giving the commission a more conservative tone.

"I do not consider homosexuality a civil rights issue," Hart told reporters. He said that all expert opinion concluded that "homosexuals are not born," but are the product of environment. "I am black. I cannot change that," Hart said. "That's a civil rights issue."

Broadcast Fund Makes $1 Million Loan to Minorities

WASHINGTON — A nonprofit capital fund established by the broadcasting industry awarded its first loans last week to minority firms seeking to enter the radio and television business, according to the Associated Press.

The commitment of $1.25 million to five minority companies marks the start of "a dedicated bank for minorities," said Donald A. Thurston, chairman of the Broadcast Capital Fund Inc. The initial loans were for construction of new radio stations in Atlanta, Palm Springs and Albuquerque, as well as expansion of minority-owned stations in Memphis and Jacksonville. Another loan was approved for the purchase of a television station.

YWCA Gives Tear Gas Course

SAN FRANCISCO — The Chinatown/North Beach YWCA will hold a two-hour tear gas certification course on Sat., Feb. 20 at 1 pm. Registrants must be over 18, not convicted felons, not addicted to drugs, and never convicted of assault or misuse of tear gas.

The fee, $15,50 for members and $20.50 for non-members, includes instruction, a tear gas permit, and a cannister of tear gas. Call 397-6883 to register. □

San Jose Slates Remembrance Day Program for Feb. 20

SAN JOSE — A community program commemorating the 40th anniversary of the World War II incarceration of Japanese Americans in concentration camps will take place on Saturday, Feb. 20, from 7:30 pm to 9 pm at the Wesley Methodist Church, 566 North 5th St. The program, "Building the Community: Unity and Action," is sponsored by the Nihonmachi Outreach Committee and is one of many Day of Remembrance activities being coordinated nationwide. For information, call Julie Hatta (408) 287-9710. □

NOTICE OF PUBLIC HEARING
ON PROPOSED APPLICATION TO THE
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION FOR A
GRANT UNDER THE URBAN MASS
TRANSPORTATION ACT OF 1964, AS AMENDED

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the Public Utilities Commission of the City Hall at 2:00 p.m. on March 23, 1982 for the purpose of considering projects for which financial assistance is being sought from the Urban Mass Transportation Administration Act of 1964, as amended, generally described as follows:

A. DESCRIPTION OF PROGRAMS
Financial assistance to support operations of the San Francisco Municipal Railway at current levels and standards throughout the San Francisco service area. Estimated cost of the project for 1982 - 1983 is approximately $10,000,000.

B. RELOCATION
No persons, families, or businesses will be displaced by this project.

C. ENVIRONMENT
No negative environmental impact is anticipated as a result of this project.

D. COMPREHENSIVE PLANNING
This project conforms to the San Francisco Municipal Railway Five-Year Plan, the Regional Transportation Plan, and is consistent with all regional land use and transportation planning in the Bay Region.

E. ELDERLY AND HANDICAPPED
The project has taken into consideration the special needs of the elderly and handicapped population. The elderly and handicapped population are currently offered transit service at a significantly discounted rate. Wheelchair life-equipped vehicles are now in service on routes throughout the service area.

At the hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects of the projects. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said project.

A draft copy of the application, the General Manager, Public Utilities Commission's recommended budget 1982-1983 upon which the application is based, the Muni Five-Year Plan and the Transportation Improvement Program for the area are currently available for public inspection in Room 287, City Hall, San Francisco, California 94102.

Romaine A. Smith
Secretary
Public Utilities Commission

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Check *East/West* for the best jobs available

WANTED: Experienced gem carver to work with amber. 454-1708, 453-4172.

ACCOUNT CLERK: F/T. AA in Accounting with experience preferred. Call NEMS, #391-9686.

ST. MARY'S
HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117

An Equal Opportunity Employer

INTERMEDIATE TYPIST CLERK
$6.80 to $7.51/hr

City of Oakland has immediate openings for intermediate typist clerk. Requires graduation from high school or G.D. and one year of typing and general clerical experience, and ability to type 50 w.p.m. on an electrical typewriter. We offer excellent promotional opportunities, fringe benefits which include medical, dental, and retirement plans; two weeks vacation after first year of employment, thirteen paid holidays a year, twelve days paid sick leave a year. We also give yearly increases in salaries.

Apply at City of Oakland,
Personnel, Room 100, 1421
Washington St. Oakland, CA 94612
for information: 273-3412
AAEIE

BILINGUAL speaking person (Japanese or Chinese and English); experienced bank new accounts clerk; knowledge of NCR 279 computer preferred, but not required; typing 50 w.p.m. required; ten key adding machine to touch required; good skills with public; Equal Opportunity Employer; phone (415) 527-8141 and ask for personnel department.

JOBS OVERSEAS. BIG MONEY FAST. $20,000 TO $50,000 plus per year. Call 1-716-842-6000 Ext. 5124.

FUNDRAISER, ½-time, with Asian mental health agency, Up to $800/mo. (DOE) + fringes & performance incentives. Begin 4/19/82. Apply by 3/31/82. Call 415-451-6729.

PLANNER

JOB OPPORTUNITY

City of Oakland

The office of Parks and Recreation is seeking to contract with a Planner for one year, twenty (20) hours per week, for $9,480.00 to work in conjunction with OPR staff and friends of Oakland Park and Recreation to develop a private sector resource analysis and an assessment of OPR needs to be used for a gift catalogue. Bachelor of Art Degree demonstrated writing skill, and volunteer or paid work with community organization is required. Please submit a resume by Friday, February 26, 1982.

For more information contact:

Hans A. Thompson, Ass't. Director
Office of Park and Recreation
1520 Lakeside Drive
Oakland, CA 94612
(415) 273-3092

Affirmative Action Equal Opportunity Employer.

F/T RETAIL SALES
Salary + comm. advancement opportunity, apply in person. THE SINGER Co., 41 Stockton St.

PBX OPERATOR
Medical TAS Operator - exper. preferred; will train right individual. Must be fluent English/Chinese, type 35-40 wpm, mature and responsible. Full time position w/benefit package. Call Mon-Fri. 9:30-11:30am or 1:30 - 4:00pm to arrange an interview. 929-1314.

University of California
Cooperative Extension
4-H YOUTH PROGRAM
COORDINATOR
Location: Hayward, CA

Responsible for the development, implementation and evaluation of a wide-ranging county 4-H youth program. Recruit and train volunteers. Supervise staff. Preparation and dissemination of reports, personnel evaluations, etc.
BA, BS or work experience equiv. desired, Masters preferred in Agriculture, Home Economics, Behavioral Sciences, Education or Administration. Supervisory exper. req. Contact: Cooperative Extension, Academic Personnel, 331 Univ. Hall, Univ. of Calif. Berkeley 94720. (415) 642-9300 Ext. 38 or 40. Refer to **#8125 Closes 3/1/82.**

INSURANCE ASSISTANT

$1454 to $2254/Mo.

Under general supervison of the Insurance Manager, primarily performs routine insurance claims processing activities of a complex nature, and other insurance related administrative work involving some exercise of independent judgement. Provides general clerical support. Minimum qualifications: 6 years of recent, directly related technical experience in an insurance environment, up to 4 years of this experience d ay be substituted, on a year-for-year basis, by successfol bod qletion of major course work in a related field froma a recongnized college or university.

BART employees receive excellent fringe benefits exceeding that generally offered by private industry. For more specific information regarding job duties and additional employment requirements, a job posting is available for review at the BART Employment Office. The final date is Feb. 19 by 2PM, and office hours are between 11AM & 2PM (holiday excluded). Send resumes (NO PHONE CALLS PLEASE) to: Bart Employment Office, 800 Madison St., Oakland, CA 94607. BART is an equal opportunity/affirmative action employer. Women, Minorities & Handicapped are strongly encouraged to apply.

Children Learn the Art Of Story Making

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Last month at the Chinatown Branch Library, children aged 8 to 9 participated in a unique four-session workshop to create a story, illustrate it, print a bookplate and assemble all them together into a book bound with poster board.

Designed to help stimulate the children's creativity as well as to introduce the role and function of books in a 'hands-on' experience, the year-and-a-half old program for children 8 to 12 years old was funded first through the Friends of the SF Public Library and, most recently, with a grant from B. Dalton Booksellers.

UNDERSTAND

"The sessions, and the bookplate-printing in particular, help explain the role of book-making and printing. It also gives the children a sense of connection to the books on the shelves around them," explained the program coordinator and instructor, Debra Disman.

In the first session, which usually runs around one and a half hours, Disman explains the basic components of composition — theme, plot, climax, characters, setting — using the actual terms and as many visual aids and examples as possible.

"They usually understand the concepts pretty well. I ask them to give examples on their own, or take a well-known story — like Jack and the Beanstalk — and break it down into the various components," Disman said.

After the basics of storywriting are explained, the children are asked to choose a theme. "I never assign themes, they always pick them on their own. It's amazing to see the different perspectives present at different ages.

"Most have no trouble choosing a theme — many have tried writing or making stories before. Some need a little prompting sometimes, though, to get over self-consciousness or shyness," she said.

SPIRIT

The stories created sometimes even include chapters, and the theme is usually integrated in without much trouble. "We stress integration of all the components. The children really can get into the spirit of things — they have to design illustrations and a bookplate, and think through all the steps, planning ahead of time," Disman noted, adding that flexibility in the program is crucial, since the children will be working with a variety of skill levels and speeds.

The stories are copied carefully after a first draft (some children even bring them home to type up, Disman reported). Illustrations, including at least one straight illustration, a title page and a dedication page, are done with fine-tip color markers. Disman tries to minimize the amount of preliminary sketching.

The print for the bookplate is done on old styrofoam using pencils to do the engraving. Red, yellow and blue water-based inks are rolled onto the styrofoam with rollers, with the final print transferred to paper. Titles (carefully engraved backwards by the children), and illustrations are usually included on the print, Disman said.

"The age and mentality of the children make a big difference. The storymaking process includes a range of abilities. I'm not saying that any group is necessarily more creative or capable than another, it is a matter of exposure and the being allowed to express creativity," Disman, who has worked in library branches throughout the city, noted.

SURVIVAL

The children involved in the first Chinatown session, held last March, were between 10 and 12, and tended to focus on more "serious, real-life" type of situations, such as a lost dog or family relations. The group last month, considerably younger, wrote more on family trips and outings, and took longer to "loosen up." Disman stressed the innate creativity and ability of all children, and the need to encourage it in their development.

A fine arts major from the University of Iowa, Disman once considered a double major in English, and writing (basically journal writing) plays an important role in her life as a "survival skill."

Recalling her own early introduction to books, and a physical sense of them as comforting objects, Disman stressed the importance of introducing children to books and libraries at an early age as a way to stimulate them.

ATTITUDE

"Get the children to the library as much as possible, and get involved there. They offer much beyond just study and research. SF has very active and excellent children's librarians who offer music, films, and many other activities.

"Keep books around the house for children, so that they can be in contact with them from an early age, even cloth books for very young children, so they can get used to being around books and feel comfortable with them.

"Encouragement to read is important — and if the parents read, that's nice too. Sometimes it's hard in light of the spoon-feeding available on television, but parents need to set up an atmosphere where reading is encouraged...

"Children should be able to identify reading as being food for their minds, as being a means of enjoyment. So much is in their attitude," Disman pointed out.

In April, Disman will offer four free classes on leading story-making workshops. For information, check with the monthly FREE newsletter of the SF Public Library. □

Asian Calligraphy Display in Oakland

OAKLAND — An exhibit of Asian brush calligraphy will be held now through March 10 at First Federal Savings & Loan, 6058 College Ave. The exhibit by Joyce Block will feature the twelve animals in the Asian zodiac. Block studied classical Chinese calligraphy in Japan, and has won many awards for her work. (*E/W* 8/6/80). For information, call (415) 653-6910. □

EVENTS

WED., FEB. 17, 5:30 pm
Reception for "The Chinese American Experience" gallery exhibit, California State Railroad Museum, 3rd fl., 125 I St., Old Sacramento. Free. RSVP 445-7373 by Feb. 11.

WED., FEB. 17, 7:30 pm
Panel Discussion with Wilson Riles, state supt. of schools, Commodore Stockton auditorium, SF. Free.

THURS. FEB. 18, 3-4:30 pm
Children's dough sculpture class, North Beach Lib., 2000 Mason, SF, SF. Free.

FEB 19 to MAR 22
The Chinese American Experience, at the California State Railroad Museum, 111 I St., Sacramento. (916) 445-7373.

FRI, FEB 19, 6 pm
Chinese Culture Foundation New Year Dinner and Fashion Show, Empress of China's Ballroom, 838 Grant, 5th fl, SF

FRI. FEB. 19, 7:30 pm
Ruthanne Lum McCunn, Judy Yung speak at Chinese Historical Soc. meeting, Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Free.

Fri., FEB. 19, 8 pm
Asian Runners Club Officers' Installation Dinner at Redante's Restaurant, 20 Mark Twain Lane, SF. $16. Cocktails at 7 pm. 558-2922.

SAT. - SUN. FEB. 20-21, 9:45am-4pm
Symposium on impact of Indo-European migration on art of ancient cultures LA County Museum.

SAT, FEB 20, 1 PM
Tear Gas Certification Course at the Chinatown/North Beach YWCA. $15.50/$20.50.

SAT, FEB 20, 7:30 PM
Commemoration of the 40th anniversary of Japanese American incarceration at the Wesley Methodist Church, 566 N. Fifth, San Jose. Julie Hatta, (408) 287-9710.

SAT., FEB. 20, 7:30 pm to 9 pm
Commenmoration of the 40th anniversary of the incarceration of Japanese Americans. Wesley Methodist Church, 566 N. 5th St., San Jose. (408) 287-9710.

SUN, FEB 21, 6:30 am
Problems of Hong, Kong Needy Children on KPIX Ch. 5's "International Zone."

SUN. FEB. 21, 6 pm
Chinese Community Center of the Peninsula Installation Dinner at 3065 Middlefield Rd., Palo Alto. Free. (415) 493-2133, 494-0653 or 968-5496.

TUE, FEB 23, 11:30 am
Groundbreaking Ceremonies for Yick Wo Elementary School, Jones St. school site between Lombard and Greenwich,

TUES., FEB. 23. 5:30 PM
Parenting workshop with Diana Ming Chan, "Appropriate Expressions of Anger" at Wu Yee Lok Yuen Childcare, 855 Sacramanto St., SF. free

WED, FEB 24, 9-5
Minority Supplier/Subcontractor Utilization Seminar at Stanford Univ. Graduate School of Business, Rm 74. Reservations by Feb 12 to Kimberly Nobles, 543-5545. $50.

THUR, FEB 24, 9 am
Garment Workers' Hearing Hall of Justice, 850 Bryant. Asian Law Caucus press conference, the front steps, Hall of Justice, 850 Bryant, SF.

FRI, FEB 26, 7:30 PM
Northern California Asian Peace Officers Assn. Installation Dinner, Silver Dragon Restaurant, 823 Webster St., Oakland. Cocktails at 6:30. 12.50/$10 members from Joy, 788-7300.

SUN, FEB 28, 9:30 PM
"Equality Before the Law" with Judge Lilian Sing on Chinese Newcomers Service Center's "Community Talk," cable channel 26. Cantonese.

TUES., MAR. 2, 7-9 pm
Bay Area Asian Social Workers Conference on the Chinese family; Chinatown YMCA, 855 Sacramento, 2nd fl., SF. Free. Sue Lim Yee, 776-0808.

THU, MAR 4, 6:30 PM
LA Chinatown Redevelopment Project Area Committee Elections, Castelar Elementary School auditorium, 840 Yale, LA.

SUN, MAR 7, 9:30 PM
"How to Shop Economically at Supermarkets" on Chinese Newcomers Service Center's "Community Talk," cable channel 26. Cantonese.

BUSINESS

SERVICE STATION: Southern Marin location. Good price and terms. For more information call: Annette (agt) 331-2693. Also, auto repair, no. Marin available.

SEAFOOD STORE for sale in Reno Nevada. Excellent location. Family established and operated for 9 years. For information write P.O. Box 498, Reno, NV 89504 PRINCIPALS ONLY.

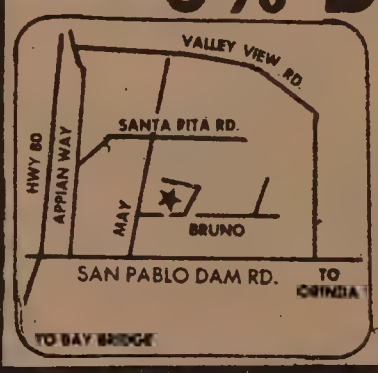
REAL ESTATE

OAKVIEW TERRACE
30 YEAR LOANS
95% FINANCING

5 STAR "PREMIUM ENERGY CONSERVATION" HOMES AWARD BY P.G.& E.
4 Floorplans — 6 Elevations
FROM 3 bedrooms, 2 baths
TO 5 bedrooms, 3 baths

- Custom quality craftsmanship
- Carpeting throughout
- Oak parquet entries
- Extra large (separate) "gourmet" double ovens
- Custom cooktops and stainless steel hood
- Ceramic tiled wet bars
- Dishwashers
- Forced air heating
- Cedar fences
- 2 fireplaces in ea. home
- Most with beamed ceilings

5% DOWN
QUALIFY AT 11% FROM
$142,500
12 minutes from Bay Bridge
DIRECTIONS: 1 block off San Pablo, Dam Rd. at May Rd. El Sobrante.
OPEN DAILY 10:30 AM - 5:30 PM
223-2563
EVES. 223-9093



The Dream is Here At CONCORD
Davis Ridge

10¼%
PAYMENT FACTOR FOR 1ST 3 YEARS FLEXIBLE TERMS

Models open, ranging from 2750-3500 sq. ft. with spectacular views, random plank hardwood oak flooring, vaulted ceilings, interior redwood paneling, built-in burglar alarm and vacuum systems, loads of decking, and many more custom features inside and out. 4 & 5 bedroom models to choose from. Priced from $309,750 to $334,750.
OPEN 12-5 SATURDAY & SUNDAY
Take Clayton Rd to El Camino to Pine Hollow, then just follow the signs to Davis Ridge Homes.
Another Freyd-Reynold, Inc. Community
Better Homes Realty
BETTER HOMES REALTY
1511 TREAT BLVD. STE. 100, W.C.
939-7920 RON SCHWARTZ

REAL ESTATE

FOR LEASE

Restaurant space at 1050 Grant Ave. (near Pacific) 20ft x 50ft. on ground, 2nd & 3rd flrs. 6yr. lease. submit proposal by March 5th call: Win Tom at 392-5400 for more details.

PUBLIC REAL ESTATE AUCTION

SUNDAY, FEB. 21
2 P.M. at the site

23 TOWN HOMES, SAN MATEO

One, Two & Three Bedroom units

VILLA DEL PRADO

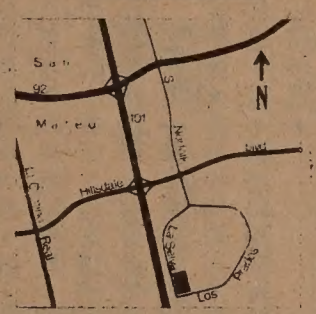
(Remaining Units)
3489 La Selva

90% FINANCING

No Points! No Loan Fees!

11½% INTEREST

Home Owner or Investor Minimum Bids from $85,000. Broker participation invited.



Open for Inspection:
Tuesdays & Thursdays
1-5 p.m.
Wednesday Evenings
4-7 p.m.
Saturdays & Sundays
12-5 p.m.
Up To Sale Day

For further information & detailed brochure

ROSS-DOVE COMPANY

Exclusive Agents
Auctioneers Since 1937
3743 Mission St., San Francisco, CA (415) 826-6500

Affordable Precision and Beauty

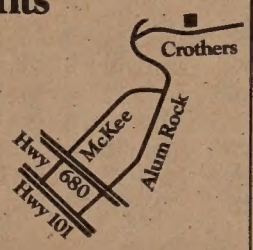
Financing from as low as 11½% Int. 12%* A.P.R.

See sales counselor for details of various financing programs available.

Country Club Heights

San Jose

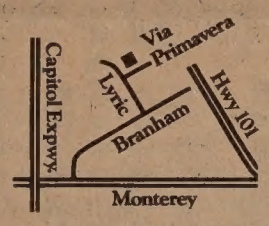
Secluded 2 & 3 bedroom luxury townhomes conveniently nestled in the San Jose Highlands. Priced from $118,500. Open daily 11-dusk. (408) 251-6622.



Skyview Estates

San Jose

Distinctive 3, 3+ den or 4 bedroom single family hilltop homes. Priced from $152,000. Open daily 11-dusk. (408) 224-3630.



Jackson Meadows

Morgan Hill

Classic Spanish and ranch-style 3, 4 and 5 bedroom single family luxury homes. Priced from $144,500. Open daily 11-dusk. (408) 779-7314.

Stonebridge

Cupertino

Exquisite 2 bedroom luxury townhomes. Priced from $213,950. Open daily 11-dusk. (408) 253-2570.

Only a few remain

Prices, plans, financing and specifications subject to change without notice.

*Offer available on selected units at selected subdivisions.

Four Great Locations From

DAIWA HOUSE CORPORATION OF AMERICA

Century 21 Tri-Star Realtors

San Francisco homes as exciting as our financing.

$147,000 to $190,000

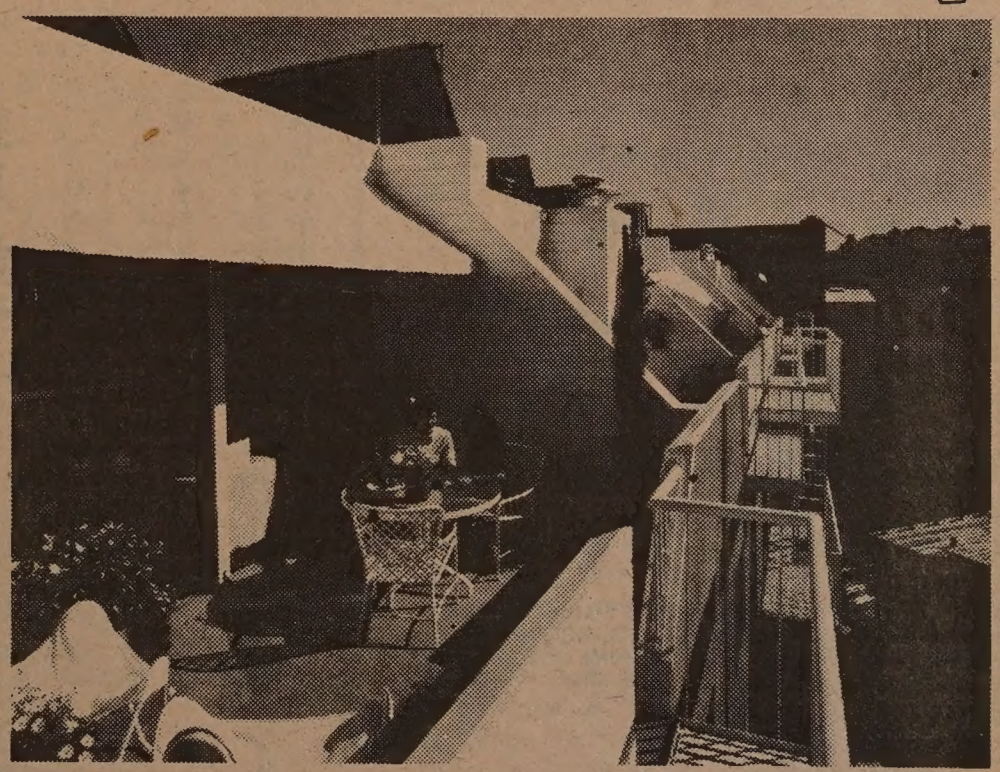
- One Two Bedrooms
- Sauna
- Hot Tub
- Security Parking
- Sunny Garden
- Below Market Financing

TRI

350 Church Street
Two Blocks from Market Street
Broker Participation
Phone 861-3535

CHURCH STREET TERRACE

THE CITY SPIRIT



更美的家鄉

余卓雄

四十五，壓傷的蘆葦

在公益埠最後做的一件事，就是去訪問從前的牧師會霖蒼，他還是住在原來的一個小房間內。門開處，一位骨瘦如柴的老人扶牆而立，他臉上的鬍鬚也許有好久沒有修理過了。他在笑，使那一副牙齒顯得更突出，然而他的眼睛，還是那麼堅定，在那兩個圓溜溜的眼珠裏，蘊藏着千言萬語；我的眼淚剎時間倒瀉而下，如山洪暴發，無可抑制……。

兩個人在緊緊地擁抱着，沒有對話。兩對肩膀在抽縮不已，我像一個迷路已久的小孩子，重見父母的慈愛面容。幾分鐘後，感情恢復平靜，曾牧師跪在地下爲我祈禱。

他禱告道：「上帝呵，請你安慰卓雄和他的家人，不要再爲我哀哭，因爲我甘心樂意選揀十字架的道路；然而，求你把他們的眼淚，都珍貴地裝在你天上的皮袋裏。」賜福的救主，求你繼續扶佑卓雄夫婦所作的聖工，使他們能勝任救靈的任務；還有，請恩待他們的三個女兒，在這場聖戰中做教會中的『花木蘭』……。」

禱告以後，他沒有立刻起來，他仍在默禱。木台上放着一本殘舊發黃的聖經，在晨早的陽光中爲我們的友誼的見證人。

「今天是我的生日。」他轉過頭來對我說。

我像一個迷路已久的小孩子，重見父母的慈愛面容。

「眞巧。祝你快樂蒙恩。」我祝福他。

「今天是我的六十歲生日。」

六十歲！我上次離開他的時候，他還是一位二十八歲的俊美青年，白西裝、白皮鞋、連指揮詩班的小棒也是白色的，他富創造性，有毅力、憐憫人，正是一個理想中的好牧者。他曾受到全體會衆的敬愛，他常喜歡領導我們唱一首短歌，歌詞出自以賽亞書：「壓傷的蘆葦，祂不折斷；將殘的燈火，祂不吹滅。」

「你記得嗎？」這一位仁慈的牧者在回憶說：「有一個夜晚，你曾單獨來見我，你爲前程面帶愁容；我安慰你，我們又一起禱告，我對你說：『我希望你將來會像我一樣去傳道。』我用火水爐煲綠豆沙甜湯給你喝。你說：『如果我有一個像你的小天地就心滿意足了。』你記得嗎？」

我搖搖頭，表示記不起了。他接着說：「現在，你和我都已經如願已償。你的天地，是大天地呵。不過，你要永遠愛人，保持謙卑。」

我一面在聽，一面在擦乾眼淚。三十多年的離別，換來五分鐘的相叙，每一秒鐘都是那麼寶貴，小房間裏塞滿了我們一家人，還有曾師母。大家雖然是淚眼相看，然而我們心裏却充滿了無限的歡欣和信念。

我們揮手道別，眼前看見的是一枝「壓傷的蘆葦」，在秋末的微風裏孤單勁立；那一點「將殘的燈火」，却是黑夜中珍貴的小亮光……。

四十六，珠江月，圓又缺

我們又回到佛山來了，這兒是五妹和子華的家，上次路過，因爲英和嘉勵身發高熱，所以「過其門而不入」，現在我們完成了回鄉的旅程，凡所預先計劃的，都滿意地一一實現，精神輕鬆得很，在

離開中國前的一天，外表的歡笑掩不了內心的傷感。

這最後的一站去訪問五妹和子華的家，最是適合不過了。

子華問我們：「佛山有個祖廟，遠近馳名，要不要去走一躺？」

我對他說：「我們寧可和你們在一起，因爲我們相叙的時間愈來愈短了。」

他們的家，是公務人員的住宅，面積雖然狹小，但是收拾得很齊整，牆上掛滿了許多五妹、文凱、文恩在學校得到的獎狀。厨房是一個在屋外臨時搭起來的小棚子，沒有窗子，黑漆漆的；自來水和洗澡間都在屋前，供公衆使用。

五妹把一疊照相部捧出來給大家互相傳閱，子華在燒開水冲熱牛奶給孩子們喝。各人對於這相叙的最後一天，都感覺到無限的珍惜，依依不捨之情，心照不宣。

五妹勉強地問健明說：「請你爲我們說個笑話吧。」

晚上，車返廣州，仍舊下榻東方賓館。

大清早，離火車開行的時間不到兩小時，心裏思潮起伏，我把五妹拉到另外一個房間，把門關上，兩兄妹先跪在地下禱告，然後兩家大小進來一同爲這次團叙向上帝感恩。窗外半邊月亮，掛在晨早朦朧的天空中，看來很快就要下去了。「珠江月，圓又缺……」我本不是詩人，却在不知不覺中唸出了這兩句來。

去年，我曾對母親說：「你跟我們一塊兒回鄉好不好？」

她毫不思索地說：「好是好。可是『見時容易別時難。』二十年前離國，在火車站的那種悽酸情景，至今未能稍忘。」五妹知道了，便寫信給她說：「媽，你回來吧，我們答應你，一定不哭……。」

我們帶着阿雁所囑的白菜乾、阿荷親手編織的葵扇，還有四弟妹託買送的一個竹菜籃，五妹和子華送的一個紅紙剪成的心形書簽，上了火車。

車廂在慢慢移動，中華錦繡美地，漸漸消失在後面，有微雨輕灑在玻璃窗上，穿着藍色制服服務員，通過電視機正在向乘客很有禮貌的致詞。她說了些甚麼話，我一句也聽不進去。忽然間，那致詞的聲音，越來越响，變成了十億同胞的聲音，夾在鐵車輪的震動裏。跟著，電視機的螢光幕現出了一齣芭蕾舞劇，我小心一看，他們竟是我認識的一羣，那個不是曾送過白米給我們的乾外婆麼？那個不是沙冲河畔洗菜的女孩子麼？那個不是給我電療的醫生麼？那個不是……。

我感到非常的疲乏，我對英說：「我要睡一會兒，到香港叫醒我——。」對方沒有反應。英和三個女兒、健明早已合上了眼睛。我在他們的身上，輕輕的加上一層薄毡……。

金山客批世情

☆恐左症

美國一名心理學家表示，有許多人患上左邊恐懼症，凡事喜歡靠右。

金山客曰：中國人早已認爲「左道旁門」非正統也。

☆慎之

日本產經新聞與美國蓋洛普公司分別測驗民意。美國人中之日本，乃一隻愛自炫之孔雀；而日本人眼中之美國，乃一頭獅子。

金山客曰：孔雀自炫，在彩羽下却仍露其屁股；獅子雖勇，亦有陷於阱之日。慎之哉！

☆開心

美國前國務卿基辛格入院動手術醫心，據稱對此次心臟開刀，甚具信心云。

金山客曰：此乃外交辭令也，實則亦係「開心」之事。

現場錄音

※有道理

甲：人地話响飛機出世，一生搭飛機都唔駛錢；响火車出世，一生坐火車亦都唔駛錢。

乙：有道理，好似我响醫院出世，點解入醫院要收錢呢？

WING WAH JEWELERS
大埠 金山 華榮 珠寶金行
鑽石玉器
珍珠白金
足金K金
各款首飾
精工鑲作
Diamonds, Jade, White Gold, Pure Gold, Karet Gold:
All kinds of quality jewelry
867 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO. CAL. 94108
PHONE (415) 981-3324
1016 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 362-4650

浮世漫錄

蔣光大

二三〇、胡亂猜測

最近中國政府主要領導人物很少公開露面，因此引起西方駐北京的新聞記者猜測。連日北京發出的外電，傳來種種離奇的消息。一份香港銷路很廣的刊物，「遠東經濟評論週報」，登載該刊駐北京記者的報道說，認爲鄧小平已半退休，由於受到高級幹部及軍人方面的壓力，所以被迫靠邊站，事緣他推行改革計劃過速，範圍過大，而低估了反對派的力量。去年全國人民代表大會沒有修改憲法，顯示鄧派已失去權勢云云。

我們瞭解中國政治情況，認爲西方記者這些猜測全屬毫無根據，甚至可以看作十分無聊。如果他們稍知中國政情，報導消息稍加審慎，就不會製造出這些謠言。事實上，目前中國的政局十分安定，因此可以努力進行精簡機構，檢舉貪污。當權人物用不着包庇貪官污吏，來鞏固自己的地位，完全不同於前數年的情況。

中國現在配合精簡機構，開始大力整頓紀律。據消息說，去年八月政治局擴大會議時，鄧小平指出，「主要的弊端就是官僚主義現象，權力過份集中的現象，家長制現象，幹部領導職務終身制現象和形形色色的特權現象」。各種制度問題，都可以改革，唯獨官僚主義最難根除。中國傳統上存在官僚階級，有自己的語言，所謂「打官腔」，在文字上有習慣用的「等因奉此」，在語言中經常聽到「考慮考慮」，做了官要先擺官架子，表示不同於一般老百姓。

如果我們看早期中共人物的照片，尤其在延安時期所拍攝的，都是衣着樸素，精神抖擻，富有朝氣，完全不同傳統官場中人物。再看現在新聞照片中的場面，立刻可以發覺不同的樣子，尤其在接見外賓的鏡頭中，寬大的沙發中伸手伸腿坐着，對面坐的外賓反而顯得有些偏促不安的樣子。這種比較給人們深刻的印象。

西方人不了解中國的情況，等於中國人不了解西方的情況，毫不足奇。十九世紀以來中國政治的演變，雖然政治形式有激烈的變化，但當權人物的思想實質比較改變得遲緩，潛伏的官僚主義意識，一有機會就會抬頭，人民習慣於傳統的看法，見怪不怪，因此西方人也常用舊觀念看中國的政局，以爲中國官場總是這「老一套」。

近年來中國力求現代化，在經濟建設方面，迅速獲得效果，但在行政制度方面尚在摸索，遲遲沒有找到正確的途徑，官僚主義依然泛濫，不能給人「一新耳目」。此次西方記者對當權人物的胡亂猜測，其故即在此。

下午茶座　家事

加拿大總理皮爾·杜魯道的夫人在離開其夫後，一再公開談論兩人私事，最近且出版「回憶錄」，爲出自已與其他男友的情史。我們幾位朋友在茶敘中談及這位名女人。甲君說：「杜魯道夫人的行爲，也許不盡爲人恭維，但這類內幕性私密性書籍一定會暢銷。」乙說：「杜魯道總理一度落選，現已重回政壇，我相信一般人是會同情他的。加拿大人如果不是認爲杜魯道夫人有過份的行爲，不會選她丈夫回去執政。」

內君說：「在歐美社會，離婚已不是新聞。但大多數人仍有起碼的道德，不會把兩人的私事像杜夫人一樣的公佈出來。這本『回憶錄』還登載杜夫人自已的情史，如非不要臉，可算是神經病！」

甲說：「歐美人士的面子問題不像東方人士看得如許嚴重。我看杜夫人是被出版商所利用。爲本暢銷書來賺錢而已。」

朋友內問：「杜魯道可以控告杜夫人嗎？」

甲說：「當然可以。可是這樣只會幫助出版商多賣幾本『回憶錄』，而且官司一打可能拖延幾年，也不一定勝訴。杜魯道不會下此敗筆，也不會對這本書直評。」

朋友丁說：「這幾年來，我看到歐美國家領袖中多有家庭糾紛。雷根總統曾離過婚，民主黨的小堅尼地年前與妻子離婚，現在加拿大總理也被逃妻氣得半死。但有一點我倒要佩服：那就是選民能把他們的家事與他們做事的本領分開，仍舊選他們爲國家領袖。這在東方國家中會辦不到。」乙君補充說：「這也不是說亞洲國家的領袖們都過着愉快的家庭生活，只不過他們的家事不會在執政期內公開而已。」

（陳志福）

上海社會檔案

數星期前在新聲戲院放映的「上海社會檔案」，根據大陸作者王靖原著的傷痕文學作品改編，在台灣上映時甚爲哄動。影片本身雖然有欠理想，但有一定的社會意義和歷史價值。

這部戲以一個少女的淪落史，揭露官僚階層的黑暗和腐敗。在某一程度上，它是另一部改編大陸作品的「假如我是真的」的答案：要是是真的，就有橫行霸道的權利。然而作爲一部電影，「上海社會檔案」遠遠不及「假如我是真的」。

首先，劇本的不完整，留下太多沒有解答的疑團，實在使人看得煩躁。影片開始時，講男主角王海南企圖偷渡到香港，事敗被遣回大陸。這個起端十分引人入勝，以爲影片要探討的，是七十年代初，文化大革命產生的青年，因爲社會壓力及無所適從的空虛心境，欲投奔自由的心理狀態。但是接着筆鋒一轉，王海南回到上海，由他在街上巧遇舊女友李麗芳而被襲擊的事件，引出飛女沉淪的前因後果。原則上劇本有兩條主綫，結果偏重描寫李麗芳，忽略了王海南性格的發展，不止處理不當，選擇也是不高明的。

影片結構略似美國經典名作「大國民」，以查探李麗芳身世及殺人動機爲骨幹，訪問她的親朋戚友，一組一組倒述鏡頭，浮光掠影式舖陳故事。氣氛上，它與政治名片如「大風暴」、「查案記」相近。可惜的是「上海社會檔案」因爲刻劃得不够深入，人物性格單薄，煽動味太重，成績並不突出。

陸小芬演的女主角，造型並不可信。要是飾演的是在西門町街頭蹓躂的太妹，那還像樣，這樣的髮型和打扮出現在七十年代初的上海，未免太摩登——一露面已經萬人矚目，那還有機會打家劫舍做世界。我本人沒有到過上海，不敢說影片拍得「不像」。但那種感覺拍不出來：車輛似乎太多，行人又似乎不够，總之與照片裡和想像中的上海有距離。

導演王菊金手法不俗，可是創意不高，風格並不完整。張永祥改編的劇本，把一切歸罪於社會，一切都是社會的錯，那一面倒的傾勢固執得使人吃驚。其實許多時候一個人的性格可以改變環境，際遇固然受外在力量促成，本身也不可不負責。「上海社會檔案」又題「少女初夜權」，李麗芳性格的改變，與她失貞自然有關，她的奮不顧身式的自暴自棄，却一點邏輯也沒有，編劇和導演把一切責任卸給社會，難洗偷懶之嫌。

「上海社會檔案」的海報使人心驚膽戰：手持利刀的少女，坦露胸膊，胸上尚有刀痕血跡。無疑它有一定宣傳作用，同時令人懷疑：色情和暴力，是否被過份渲染呢？一部嚴肅的電影，却要以血和肉吸引觀衆，真是很悲哀的。

（邁克）

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

東西報
贈送親友，名貴大方。

行文煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

翻譯　中英文字移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武
地保官　NOTARY PUBLIC　會計師
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話：(415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
報稅
BOOKKEEPING - INCOME TAX Service

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 7 • FEBRUARY 17, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分）　第十六卷第七期　公元一九八二年二月十七日

鄺仕波律師談 雷根政策遠景

（本報訊）本市鄺仕波律師夫婦與其他來自各州及一百廿個國家的三千名代表，兩週前受邀到白宮參加第十三屆祈禱早餐會。

共和黨籍的鄺仕波表示，他是經參議員愛倫·克倫斯的邀請而參加。這次的集會爲非政治性的，內容包括晨禱，軍隊表演音樂及合唱，雷根總統、杜其爾將軍及其他政治家的演說。鄺氏歸來之後，接受本報的訪問，發表對雷根政策的觀感。

他說：「雷根設法終止通貨膨脹及加強國防的政策甚爲要緊，他們聲稱在執行這些政策的過程中，會產生一些短期的不便，如通脹及失業率。但是就目前的情形看來，雷根已經費去太多的時間，連預算局長斯塔克曼也在對「大西洋雜誌」談話中，譏刺他自己參預製作的預算政策爲「特洛城的木馬」，還有種種聯邦的緊急措施，以及窮人在雷根政策之下首當其衝，我認爲美國人民頂多能再忍受他六到九個月，就會對他失去信心。」

他說：「雷根有很好的演說技巧，我相信他也試圖去執行正確的政策。」但是，鄺氏指出石油及能源的問題，以及跨越國際擁有億萬資金的大公司，却不在雷根的控制之下。他同時指出，社會福利基金裁減，却任由軍事工業方面大幅浪費，這是他所不同意的。

他指出：「我們顯然需要更多的稅收，但是令人擔心的是誰將是被課稅的對象。大公司被賦予減稅，以便宅們進一步發展解決能源問題的方法，但事實上他們却借機吞噬小公司。」

雷根將許多原由聯邦負責執行的計劃分交給地方及各單位，同時將許多預算裁減，鄺氏對這些政策造成的長期後果甚爲關心。他說：「雖然雷根會將這些政策的執行略爲修正，但是影響仍舊十分遠大。聯邦目前執行這些計劃的各單位一旦削減，將來很難再組織，而這些單位的存在，可爲全國訂立一個公定的標準，及建立穩定的政策。」

鄺氏說：「看來，明年的情況恐怕非常不好。現在許多地方社區的組織都將工作的重點放在募款，而不是執行計劃。目前許多的非營利性組織開始轉變成經濟自足的組織，他們用販賣舊衣，經營飲料販賣機等方式賺錢，並增募更多的義務工作人員，及縮減部分組織，來達到這個目的。」

鄺仕波一向在華埠青年中心及華人權益促進會甚爲活躍，他擔心許多華埠的社區組織即便能夠暫時生存，恐怕也會無力維持長久。

鄺氏對許斷雷根預算及政策的長遠影響甚爲謹慎，他說：「這要看事情的結果如何，如果雷根能將經濟穩定下來，並且阻止蘇聯不用兵卒的征服其他國家，自然很好，但看來他尚未能達到這一步。在六到九個月之後，我們將知道大多數的人民是否信任雷根的政策。」

在春節慶會中，周堅乃表演中國民間藝術—麵塑情形，吸引不少觀衆。（少吟攝）

淡江終止交換計劃

（本報訊）台北淡江大學校長張建邦本月五日宣佈，與本市舊金山大學之間進行的交換計劃，將在本期四十五位學員結業之後終止。但舊金山大學專業教育學院院長柯林·斯汶松表示，迄上週五截止，他尚未收到這個新決定的通知。

斯汶松表示，這個目前在試行階段的交換學生計劃，與舊金山大學與其他國家大學之間進行的交換計劃並無區別，而內容與目前該校本地學生所受的訓練一樣。這個交換計劃的學生平均年齡在四十歲左右，多爲貿易及管理方面的從業人員。根據規定，他們在舊金山大學受完一段時間的教育之後，回到台北淡江大學在舊金山大學赴台教授的指導之下，繼續完成學業，然後回到舊金山大學繼續最後三個星期的學業，及接受結業考試。許多該交換計劃的學生，目前正在舊金山大學本地受教育。

據謂，台灣的輿論界強烈的批評這個交換計劃，稱之爲「國內留學」，而且認爲其費用高昂（約計六千美金，包括往返機票，留美期間的住宿費、餐費，以及每卅六單位學分交納一百廿五美元學費）。斯汶松氏表示，頗似計劃在其他國家執行時並無困難，而安排舊金山大學到台北當地去執教的原因，是爲了配合當地學生的工作計劃。

斯汶松說：「台北方面所以決心停辦的原因，與本計劃無關，而是因爲張建邦校長接任台北市議會議長，爲了避免政治的壓力所致。台北方面以輿論界的批評爲由停辦此計劃，但我們不認爲本交換計劃有任何缺失。」他表示，舊金山大學方面尚未對本計劃施行的成效作進一步的評估，也尚未決定是否繼續舉辦此計劃。

遵守漁獵條例

（社論）最近加州政府漁獵部進行調查，發現非法漁獵情況嚴重，認爲必須加強對新來移民和難民的指導教育。

加州訂立的漁獵條例，旨在保護魚類及野生動物的資源，以免日後逐漸絕滅，所有居民應該遵守這些條例。但是有些案例，在某些亞洲國家中，却認爲是日常生活中的傳統習慣。

我們認爲對付這類違例事件，應以指導教育爲主，利用雙語文字傳單及團體學習和學校教育，使亞洲居民明瞭加州法例，懂得保護魚類及野生動物資源的道理。較之加強調查檢控辦法，更爲有效。

雖然漁獵部表示，曾頒佈雙語文字條例，但東南亞難民安置中心人員說，他們沒有法子獲得這類文件，同時指導難民工作也受到削減經費的影響。

如果人們不知道有這些條例，當然不會注意遵守什麼法律了。爲了避免發生違例事件，我們切望加強漁獵部和這些社區間的合作。

台北決定主辦壘賽

（本報訊）台北壘球協會已決定主辦在今年七月舉行的國際女子壘球錦標賽。

這殺星期台北對是否保持主辦權一事猶疑不決。上週消息傳出謂台灣當局有意放棄主辦權，以避免大陸球員入境。法新社台北電訊更謂「如大陸球員參加，可能在桃園機場被逮捕。」

國際壘球聯會祕書長波特上週在洛杉磯與來自北京的中華全國體育總會兩名代表會談後，十二日飛往台北。波特在十六日與台北壘協理事長何明璋簽訂協議書，內容是邀請所有會員國球隊參加比賽，時間在七月二至十二日，各隊球員職員不得超過廿三人。

北京的中國壘球協會也是國際壘球聯盟的會員。當台北有意舉辦錦標賽消息傳出時，北京已宣佈派隊參加。聞上週兩代表在洛城與波特會談時，除談及大陸球隊到台具體安排外，還談到比賽場地升國旗及唱國歌的意見。波特未向記者透露對此有無協議。

短聞

☆華埠北岸女青年會瓦斯崔淚器自衛講習班定二月廿日下午一至三時舉行，現已開始報名。報名者必須年過十八歲，無犯罪及吸毒記錄。會員收成本費十五元半，非會員加收手續費五元。地點是企李街九六五號。電話：二五七—六八八三。

☆本市華埠圖書館定二月廿日星期六下午三至五時舉辦元宵中英文燈謎會，備獎品。地點跑馬街一一三五號。免費入場。

☆華埠進步會定本月二十日及廿一日慶祝春節。廿日在都板街七三七號二樓會所，一時及四時放映中國電影「中山風貌」及「陳愛蓮」。不收門券。廿一日下午一時舉辦茶話會，設午餐與抽獎。頭獎來回中國機票一張，二獎彩色電視機，三獎太陽能手錶及其他獎品三十份。